National Defence | Défense nationale

MAKING CHOICES

Annual Report of the Chief of the Defence Staff

2003–2004

Canada

Important Internet Links

DND/CF Internet site: **http://www.forces.gc.ca**

2003–2004 Annual Report of the Chief of the Defence Staff: **http://www.cds.forces.gc.ca/pubs/reports_e.asp**

2003–2004 Annual Report to the Chief of the Defence Staff on the Canadian Forces Grievance Process: **http://www.cfga.forces.gc.ca**

The First Independent Review by the Right Honourable Antonio Lamer of the Provisions and Operation of Bill C-25, P.J.O.: **http://www.forces.gc.ca/site/reports/review/en/report_e.pdf**

Quality Of Life Program update: **http://www.forces.gc.ca/hr/scondva/engraph/home_e.asp**

Strategic Capability Investment Plan: **http://www.vcds.forces.gc.ca/dgsp/pubs/rep-pub/ddm/scip/intro_e.asp**

Strategic Operating Concept: **http://www.vcds.forces.gc.ca/dgsp/**

Rebuilding Afghanistan: **http://www.canada-afghanistan.gc.ca/menu-en.asp**

DND/CF key documents: **http://www.forces.gc.ca/site/reports/index_e.asp**

CF operations: **http://www.forces.gc.ca/site/operations/current_ops_e.asp**

Duty With Honour: The Profession of Arms in Canada: **http://www.cda.forces.gc.ca/cfli/engraph/palm/palm_e.asp**

1. In order to make the Chief of the Defence Staff Annual Report more concise, this year's report is being tabled separately from the Quality of Life (QOL) Program update. This in no way diminishes the significance of the QOL update but rather allows for greater focus on the content of each of these reports.

Contact Information

This document, as well as other information on the Canadian Forces, is available on the Department of National Defence Web Site at www.forces.gc.ca

General Inquiries

information@forces.gc.ca
Assistant Deputy Minister
(Public Affairs)
National Defence Headquarters
MGen George R. Pearkes Bldg, 15NT
101 Colonel By Drive
Ottawa, ON K1A 0K2
Telephone: (613) 995-2534
Facsimile: (613) 995-2610
TTY/TDD: 1 800 467-9877

NDID: A-JS-015-000/AF-005
ISBN: 0-662-67939-3
Catalogue No.: D1-15/2004

Art Direction
ADM(PA) DMCS CS04-0074

You are also welcome to contact our regional offices at:

Atlantic
ndpao.atlantic@nb.aibn.com
National Defence Public Affairs Office
Place Heritage Court
95 Foundry Street, Suite 102
Moncton, NB E1C 5H7
Telephone: (506) 851-0556
Facsimile: (506) 851-0561

Ontario
ndpao@bellnet.ca
National Defence Public Affairs Office
Joseph Shepard Building
4900 Yonge Street, 6th Floor
Toronto, ON M2N 6B7
Telephone: (416) 635-4406
1-888-564-8625
Facsimile: (416) 635-2795

Pacific and Yukon
ndpao-pacific@shaw.ca
National Defence Public Affairs Office
1090 West Pender, Suite 201
Vancouver, BC V6E 2N7
Telephone: (604) 666-0199
Facsimilie: (604) 666-0156

Québec
ndpao.mtl@videotron.ca
National Defence Public Affairs Office
Guy-Favreau Complex
200 Blvd René-Lévesque West
West Tower, 9th Floor, Room 911
Montréal, QC H2Z 1X4
Telephone: (514) 283-5286
Facsimile: (514) 283-5351

Prairies and Northern Area
ndpaocal@nucleus.com
National Defence Public Affairs Office
100 4th Avenue S.W., Suite 418
Calgary, AB T2P 3N2
Telephone: (403) 974-2822
Facsimile: (403) 974-2829

Washington
National Defence Public Affairs Office
CDSL Washington
501 Pennsylvania Ave., NW
Washington, DC, USA 20001
Telephone: (202) 448-6324
Facsimilie: (202) 682-7643
Robertson.j@forces.gc.ca

105-02650/

Table of Contents

Introduction

Defining Transformation 3
Priorities 4
Enhancing Communications 5
Making Choices 5

Part 1: The Canadian Forces Today

The Canadian Forces and the World We Live In 6
Who We Are 7

Part 2: Accomplishments and Relevance of the Canadian Forces

Defending Canada 8
- Domestic Security and Emergency Preparedness 8
- The Role of the Reserves 9
- Response to Disasters and Terrorist Threats 9
- Sovereignty 9
- Maritime Security 9
- Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Threats 9
- Domestic Operations 9
- Assistance to Other Government Departments 10
- Severe Acute Respiratory Syndrome 10
- Counter-Terrorism 10

Contributing to the Defence of North America 11
- NORAD 11
- Bi-national Planning Group 11

International Peace and Security, Multilateral Operations and Interoperability 11
- The Campaign Against Terrorism 12
- NATO Operations 12
- NATO Transformation and the NATO Response Force 12
- UN Operations 13

Part 3: Challenges for the Canadian Forces

Plans for the Future: Reviewing Defence Policy 14
Transforming the Canadian Forces 15
The Acceleration of Technological Change 15
Transformation and Innovation in Equipment 16
Enhanced Role in Domestic Security 16
New Ways of Adapting to the International Security Environment 17
Afghanistan: A Transformational Mission 17
Regenerating While Maintaining Operations 18
Enhancing Communications: Reaching Out, Reaching In 19

Conclusion 20

Introduction

"Last year, I reported that we were making progress but, if we were to remain relevant, we needed to accelerate our efforts and make difficult choices. Those choices are now more urgent than ever."

It is a great privilege to present my third Annual Report as Chief of the Defence Staff on the state of the Canadian Forces (CF) and the way ahead. I am truly honoured to lead such a fine institution, and enormously proud of the accomplishments of our men and women in uniform. This report focuses on the CF, but we must not forget that our successes are achieved by the combined efforts of the entire Defence Team, which includes the civilian employees of the Department of National Defence (DND) and its portfolio agencies as well as the soldiers, sailors and air force personnel of the CF.

In my first Annual Report as Chief of the Defence Staff, I stated that the CF was at a crossroads. We had just witnessed a vivid demonstration of our dangerous new strategic environment – the terrorist attacks of September 11, 2001 – and the CF was then in many respects poised and structured for threats more like those of the Cold War period. Although the CF was making changes consistent with the evolving security environment, we were not transforming aggressively enough. The status quo was obviously untenable, and urgent action was required to protect Canadians and their interests by ensuring the continued relevance of the CF. Consequently, we made a greater commitment to transform the CF and prepare for the hazards of our new reality. Last year, I reported that we were making progress but, if we were to remain relevant, we needed to accelerate our efforts and make difficult choices. Those choices are now more urgent than ever.

There is now very little distinction between domestic and international security, or between homeland defence and forward defence. Today, individuals have the power to undermine our security in ways that used to be available only to hostile states. At the same time, the phenomenon of globalization has forced nations to deal with world security issues. The form of terrorism we face today is far less predictable or geographically defined than the threats of yesterday. Rejecting the very concept of democracy, terrorist groups such as Al-Qaeda are testing the resolve of democratic nations. They have long-term objectives, they refuse to follow the traditional rules of war, and they are capable of attacking indiscriminately without concern for innocent civilians.

Modern telecommunications and transportation mean that faraway conflicts can have immediate impacts on Canadians and their strategic interests. It is increasingly common for failed or struggling states to need help reducing civil strife, as we witnessed in Haiti. Iraq and Afghanistan demonstrate how nation-building has become a major international preoccupation. Events around the world resonate powerfully in our increasingly multicultural society, which expects its government to respond quickly and effectively. There is no home front in the globalized world, and Canada simply cannot isolate itself from other nations' problems.

The complexity of the international environment compels our government to use a wide range of instruments to defend Canadians and secure their interests at home and abroad. The CF is but one of these instruments, and expectations are higher than ever regarding our three missions: defend Canada, defend North America in close co-operation with the United States, and contribute to international peace and security alongside our allies.

To achieve these missions, the CF needs the right mix of military capabilities. We must be modern, flexible, combat-capable, deployable and relevant. We must be able to respond rapidly to a wide range of complex threats by means of challenging operations. We must be able to support and sustain these operations for as long as required. We must be part of an integrated strategy, working closely with other government departments and agencies, and with non-governmental organizations. Finally, we must work hand-in-glove with the armed forces of other countries, especially the United States and our other NATO allies.

Defining Transformation

The current security environment calls for professional, highly-trained armed forces capable of using new technologies effectively in joint, interagency and multinational operations. New technologies offer fast, flexible solutions to such operational problems as delivering force precisely in a war zone, or monitoring the flow of refugees in a humanitarian crisis. The CF has embraced these new technologies, and we will continue to invest in training and equipping Regular and Reserve personnel to ensure they remain amongst the most highly trained, technologically adept soldiers, sailors, air force personnel in the world.

The transformation process is evolutionary and has no definable end state. Transformation focuses on people, technology, ways of conducting operations and ways of thinking. It does not seek to re-structure the CF completely, or re-equip it, but rather to blend existing and emerging systems and structures to create greatly enhanced capabilities relevant to future missions, roles and tasks. Transformation is an iterative and continuous process, and its success is easy to see only in hindsight.

"The transformation process is evolutionary and has no definable end state. Transformation focuses on people, technology, ways of conducting operations and ways of thinking. It does not seek to re-structure the CF completely, or re-equip it..."

The Government has set out an ambitious agenda, that includes reviewing its international policy priorities to develop an integrated and coherent international policy framework for diplomacy, defence, development and trade. One of the main objectives of the review is to identify Canada's defence priorities. Throughout this process, which will include a separate but complementary defence review, I want to emphasize the theme of ***Making Choices***. Opting for the status quo would seriously hamper our efforts to stay relevant in the future security environment.

I have deliberately compressed this report to focus on the critical capability areas where the risk of inaction is highest and the most benefit can be achieved in the long run. The impact of the choices we make now will be felt for decades to come.

Priorities

My first priority is to continue to invest in our people. People are our foundation and our future. By investing in our personnel, we will ensure that the CF remains capable, credible and relevant. It is particularly important to balance the demands of military service with the needs of CF members and their families. **People First** initiatives and the well-being of our personnel must be at the top of our minds in all aspects of planning our tasks and carrying them out.

My second priority is to transform and modernize the CF. We must ensure that we have the capacity to contribute militarily to the international peace and security efforts that make Canada and the world safer. When our personnel go into harm's way, they must be well prepared and armed with the best equipment Canada can afford. In this respect, the government demonstrated its commitment to the CF in July 2004 when it announced the decision to move forward with the acquisition of our new maritime helicopter – the CH-148 Cyclone.

Third, we must continue to deliver on operations, our *raison d'être*. Whatever we do – support civil authorities at home, deliver relief in humanitarian crises, take part in international missions and coalitions – our missions must be effective and sustainable, sometimes for long periods. The CF's involvement in the Balkan region, for example, began in 1992 with *Operation HARMONY*, a United Nations peace-support mission, and continued with *Operation PALLADIUM*, our contribution to the NATO Stabilization Force in Bosnia-Herzegovina. In other cases – *Operation ATHENA* in Afghanistan, for example – we deployed a large contingent to meet an urgent need over a shorter term. Given these demands, the CF must pause to regenerate if it is to remain vital. Every request for CF assistance must be considered in light of the critical need for regeneration.

My fourth priority is to continue to adapt to the evolving security environment and enhance our strategic relationships. In this environment, the CF is committed to countering the threat of global terrorism, particularly through our contribution to the international campaign against terrorism. Although our initial contribution – *Operation APOLLO* – has ended, our participation in the International Security Assistance Force in Afghanistan – *Operation ATHENA*, still in full swing – exemplifies our continuing commitment to the campaign. However, our dedication to this important mission has come at a price. Three Canadian soldiers have died on *Operation ATHENA*: in October, two were killed and three were wounded by a mine that

"Together, we will strengthen the CF, making it an even more relevant, credible and effective armed force for the future."

destroyed their vehicle, and in January one was killed and three were injured by a suicide bomber. These losses demonstrate to all Canadians that the world is dangerous and unstable, and the CF must sometimes operate in the presence of very real threats.

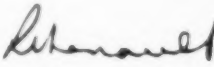
Our relationships with other countries, especially the United States and our other NATO allies, are crucially important to the future of the CF. Canada will continue to build on its partnership with the US, which has functioned so well for so many years. For example, we are taking steps to ensure the North American Aerospace Defence Command (NORAD) remains the cornerstone of our continental defence relationship through efforts such as *Operation NOBLE EAGLE*, the increased vigilance in North American airspace since September 11, 2001. The Canada-US partnership has also developed in a new direction with the creation of the Bi-national Planning Group, which is dealing with a number of bi-national issues including maritime security.

Enhancing Communications

Enhancing communications is an over-arching consideration. In the coming year, we will continue to talk to Canadians, telling them who we are and why we matter to their security. Proud as they are of their armed forces, Canadians sometimes lack a complete picture of our many duties, responsibilities and activities, and of the many substantial ways in which we have changed. Internationally, the CF is highly respected for its leadership, training and professionalism, and we will work harder to ensure that our own citizens know more about these achievements. I believe that the more they know, the more they will be impressed with today's Forces. We must also remember that improvement of internal communications is an objective for which we must continue to strive: in any great institution, information-exchange and information-sharing are key to remaining innovative and trusted.

Making Choices

Making choices to strengthen the CF and prepare for the future is the next step on the path to transformation. I am confident that the fine men and women of the CF are equal to this task. I encourage all CF personnel to embrace the changes and choices required for transformation so we can act with unity and purpose. Together, we will strengthen the CF, making it an even more relevant, credible and effective armed force for the future.



R.R. Henault

General

Chief of the Defence Staff

Part 1: The Canadian Forces Today

*"In recent years, we have made marked improvements in compensation and benefits, the renewal of the CF health care system, and support for military families – the administrative underpinnings of quality of life for CF personnel. Now, we must tackle the '**operational quality of life**'..."*

The Canadian Forces and the World We Live In

Despite resource constraints, the operational tempo is still very high for the CF. It is a testament to the professionalism and dedication of our men and women in uniform that the CF continues to meet and exceed expectations. Our people have worked exceedingly hard, especially over the last few years, and are significantly overstretched.

The government supports our call for an operational pause. A reduction in our operational tempo will give us time to regenerate our tired forces so they can continue to be operationally effective in the future. We must let our soldiers, sailors, airmen and airwomen reconnect with their families and recharge their batteries so they can continue to serve Canada with distinction. Subject to critical government requirements, we hope to reduce the scope of all our missions, especially those outside the country, to give our people a much-needed breather.

Whatever our intentions, it is always possible that an unexpected situation will arise in which we are compelled to participate, such as we recently did in Haiti. In the long term, however, we cannot continue to overtax the Forces and expect it to remain efficient and effective.

In recent years, we have made marked improvements in compensation and benefits, the renewal of the CF health care system, and support for military families – the administrative underpinnings of quality of life for CF personnel. Now, we must tackle the **"operational quality of life"** issues such as equipment; in-theatre support; training for army, navy and air force personnel serving in joint staff appointments; and, following a regeneration period, operational readiness.

Who We Are

Like all Canadians, CF members care about Canada, its future and values. We respect the environment, uphold human rights, and believe in democracy and the rule of law. We are esteemed at home and abroad as a resourceful, diverse and professional force that demonstrates leadership. But although we are typical Canadians in many ways, there are others in which we stand apart from civilians. Our defining document is the CF manual ***Duty With Honour: The Profession of Arms in Canada***, which describes our military ethos and emphasizes its importance. CF members have unique obligations that make us distinct from the rest of Canadian society: for example, we can be lawfully ordered into harm's way – that is, ordered to work in conditions in which we might have to kill or be killed. We perform the dangerous tasks involved in implementing the domestic and international policies that support Canadian values and interests around the world. This duty includes the obligation to use carefully applied deadly force when necessary to achieve the mission and, on operations, CF members sometimes find themselves in morally ambiguous situations. Throughout, we serve the government and people of Canada, but we are individually and collectively responsible for abiding by the military ethos, obeying the law, and complying with our professional standards.

Because soldiers, sailors and air force personnel have such an important function in society, it is essential that we have the necessary foundation to accomplish our duties. The military training system for all ranks and all trades now includes significant content on the moral aspects of service, and work in this area is growing. The publication in the summer of 2003 of *Duty with Honour*, the first fully realized statement of the military ethos ever to appear in Canada, was an important achievement in efforts to prepare CF members to face the more difficult ambiguities of military life. **People First** initiatives such as the reform of CF health care services ensure continuity of care at home and abroad in recognition of CF members' particular needs. For example, in response to the changing patterns of (and greater awareness of) post-deployment health problems, the CF has implemented an **enhanced post-deployment screening process**. Interviews conducted three to six months after repatriation have proven very successful in identifying members with problems that would not otherwise have been recognized; they also produce useful health data. CF members have given positive reviews to the post-deployment screening program, which is just one of many initiatives to improve support before, during and after operational missions.

Good people must have **good equipment** if they are to serve their country well, and equipment is an important aspect of operational quality of life. Some CF equipment is so old that it simply will not stand up to future operational demands. Consequently, we are making choices and modernizing in certain areas. The Minister of National Defence recently announced the replacement of the Sea King helicopter with a new, multi-purpose maritime helicopter (CH-148 Cyclone), which will satisfy one of our most pressing acquisition needs. Cabinet has already approved the Mobile Gun System. As well, the accelerated purchase of search-and-rescue aircraft, and a decision to proceed with a new joint support ship were announced in the March 2004 federal budget. These major acquisitions demonstrate a commitment to ensure that the CF has the capabilities it needs to be relevant now and in the future.

Part 2: Accomplishments and Relevance of the Canadian Forces

"Good people must have good equipment if they are to serve their country well, and equipment is an important aspect of operational quality of life. Some CF equipment is so old that it simply will not stand up to future operational demands."

First and foremost, the CF must protect Canadians – **and the boundary between the home front and the international environment has vanished**. By taking part in efforts to end instability and conflict overseas, the CF contributes to the safety and security of Canadians at home. Therefore, the CF must be able to respond, not only to terrorist attacks at home and abroad, but also to threats from the rogue states, failed states and organized crime groups that have made the world so very dangerous. The CF has been adapting to this new reality in our three missions of defending Canada, defending North America, and contributing to international peace and security.

I will highlight only a few examples of the tremendous work CF members have accomplished through their teamwork and dedication. I am very proud of how the CF has changed to meet new challenges, and encourage leaders and fellow CF members to continue to acknowledge their comrades' valiant efforts whenever possible.

Defending Canada

Domestic Security and Emergency Preparedness

By forming the Department of Public Safety and Emergency Preparedness, injecting billions of dollars into domestic security and anti-terrorism initiatives, and promulgating Canada's first National Security Policy, the federal government has greatly increased its emphasis on domestic security in response to the new global reality. The CF has an important contribution to make to these efforts, and I believe that our participation in the defence of Canada, and our interaction with provincial and territorial governments, police forces and federal agencies involved in security could intensify in the coming years. This situation would call for a new way of thinking, and possibly new tasks for the CF, particularly the Reserves.

The Role of the Reserves

The Reserve component of the CF is becoming more important internationally and domestically. Reservists patrol our territory by air, land and sea, and augment the Regular Force at home and abroad. New capabilities, such as civil-military co-operation (CIMIC) and chemical, biological, radiological and nuclear (CBRN) defence, are currently being introduced to the Reserves to enhance CF flexibility and to make them more pertinent to domestic and international operations. Reservists are a natural fit for these capabilities because they have close ties in their home communities and, therefore, can react quickly to domestic threats and natural disasters.

Response to Disasters and Terrorist Threats

The Disaster Assistance Response Team (DART) is a high-readiness capability that can deploy immediately to humanitarian crises at home and abroad. Task-tailored for each mission, it provides emergency rescue, medical and engineering support at the scene of a disaster. Equipment acquisitions and infrastructure upgrades have enhanced the DART to improve the effectiveness of any CF response to human suffering.

Sovereignty

The CF contributes to the assertion of Canadian sovereignty by conducting surveillance and control operations in our home waters and in the Arctic. This task became much more urgent after September 11, 2001, and with the increased economic interest in Canada's north. Better surveillance and patrols along our borders not only help prevent the illegal entry of drugs, weapons and people, they also reinforce Canada's claim to our territory. Canadian Forces Northern Area, its supporting units and the Canadian Ranger Patrol Groups maintain an official presence in the Arctic that are key elements of the overall surveillance plan, which includes periodic visits and overflights by other Regular Force units.

Maritime Security

In co-operation with the Canadian Coast Guard, other departments and agencies of the Canadian government, and the United States, we have enhanced maritime security. We conduct numerous surveillance flights and warship patrols off Canada's coasts, and now keep one warship on each coast at eight hours' notice to sail for emergencies and operations. The Naval Reserve continues to make a significant operational contribution on the Atlantic and Pacific coasts by manning the navy's 12 Kingston-class Maritime Coastal Defence Vessels. Also, for the first time in 30 years, Canada has a West Coast submarine capability.

Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Threats

The Joint Nuclear, Biological and Chemical Defence (NBCD) Company began operations in December 2002, and it is expected to be fully operational by December 2004. A dedicated quick-response unit for incidents involving CBRN weapons, agents or sources, the Joint NBCD Company will be able to respond to both domestic and international emergencies when it reaches full trained strength.

This capability is supported by projects such as CBRN Research and Technology Initiative (CRTI), which deliver multi-disciplinary science solutions to counter-terrorism and national security problems that stem from CBRN threats.

Domestic Operations

Working through the joint CF–Canadian Coast Guard Rescue Co-ordination Centres, the CF responded to 7,499 aeronautical, maritime and humanitarian search-and-rescue incidents in 2003–2004, preventing

injury and saving lives on a grand scale. In September 2003, we mounted *Operation SPLINTER* to help the Government of Nova Scotia clear up the extensive damage done by Hurricane Juan. In *Operation PEREGRINE*, CF members from across western Canada helped the Government of British Columbia fight the fires that raged through the interior of the province during the summer of 2003, reducing damage to homes and businesses, and boosting local morale as CF members worked the fire lines with civilian firefighters and volunteers. Our presence also added a much-needed sense of order and stability in the face of so much turmoil and destruction.

"Our routine duties include supporting other government departments – especially Public Safety and Emergency Preparedness Canada, Environment Canada and Fisheries & Oceans Canada – in law-enforcement and counter-narcotics operations, environmental protection, and fisheries protection."

Assistance to Other Government Departments

Our routine duties include supporting other government departments – especially Public Safety and Emergency Preparedness Canada, Environment Canada and Fisheries & Oceans Canada – in law-enforcement and counter-narcotics operations, environmental protection, and fisheries protection. These efforts help keep illegal drugs off the streets and away from our children, contribute to our economic future, and support quality of life in Canada.

Severe Acute Respiratory Syndrome

In the spring of 2003, when the new disease called Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) broke out at a suburban Toronto hospital, a team from Defence Research and Development Canada (DRDC) Suffield carried out environmental air sampling at the hospital at the request of the Health Canada National Microbiology Laboratory in Winnipeg. DRDC's technical expertise in aerosol sampling is recognized by Health Canada and the Centers for Disease Control and Prevention in the United States. Such efforts to co-operate and share expertise across government contribute to the health and safety of all Canadians.

Counter-Terrorism

The capabilities of Joint Task Force 2 (JTF 2), our counter-terrorism and special operations unit, have been significantly increased. JTF 2 can deploy in support of police and counter-terrorism operations at home or abroad. Efforts to recruit and train new

members have been very successful, and new equipment is being introduced as part of an expansion program that will be completed in 2006–2007. JTF 2 provides a highly skilled quick-response capability against terrorist threats. Although their work is not publicized, JTF 2 members deserve special recognition for the often dangerous tasks they perform to ensure the safety and security of Canadians.

The new Counter-Terrorism Technology Centre (CTTC), opened by DRDC in the fall of 2003, is another vital component of Canada's anti-terrorism strategy. The CTTC trains first-responders across Canada to handle biological, chemical or radiological incidents, and provides forensic reference and analysis support in emergencies involving chemical and biological warfare agents. As first-responders across Canada receive CTTC training, they will be better prepared to prevent loss of life should there be a terrorist attack.

Contributing to the Defence of North America

Our efforts to protect and safeguard Canada do not stop at our borders, and our defence partnership with the United States is central to Canada-US relations. Because we share such a long border, our two nations have similar and complementary security concerns; each state quite logically sees the other's security program as vital to its own domestic security. For the safety of citizens on both sides of the border, therefore, it is very important that the armed forces of both countries continue their long-standing and very effective co-operation.

NORAD

Canada's close defence relationship with the US enhances our national security. Our two nations work together on a daily basis to monitor and to control our joint aerospace through NORAD, which dates from the original agreement in 1958. The role and significance of NORAD have evolved over the years, and the need for co-operation in North American airspace was increased by the attacks of September 11, 2001. NORAD has adapted to the new threat environment by focusing on surveillance of internal continental airspace, in conjunction with civilian aviation agencies on both sides of the border, to form a united front against terrorist attacks.

Our partnership in continental defence led to discussions about the possibility of co-operation on ballistic missile defence after the Minister of National Defence wrote to his American counterpart expressing Canada's interest in this important issue. These high-level discussions ensure that the Government of Canada has the information it requires to make an informed decision on Canadian participation in this American-led initiative. The decision is likely to have a significant effect on Canada-US defence arrangements, particularly the future of NORAD.

Bi-national Planning Group

The establishment of the Canada-US Bi-national Planning Group (BPG) in December 2002 was a significant step forward in enhancing bilateral defence planning beyond aerospace threats. Led by the Deputy Commander of NORAD, a Canadian lieutenant-general, the BPG has a mandate to improve the co-ordination of Canadian and US maritime surveillance, intelligence-sharing and threat assessments, and develop contingency plans for responses to potential attacks and natural disasters.

"Canada's close defence relationship with the US enhances our national security. Our two nations work together on a daily basis to monitor and to control our joint aerospace through NORAD, which dates from the original agreement in 1958."

International Peace and Security, Multilateral Operations and Interoperability

Over the last couple of years, we have seen a growing requirement in domestic and international operations for co-operation with other government departments, international aid agencies, and coalition partners beyond our traditional role in long-standing alliances. This change has imposed heavy demands on the CF, as we responded to crises worldwide in some very hostile environments.

In 2003–2004, the CF deployed more than 10,500 personnel on 20 missions around the world. In each case, the deployed personnel distinguished themselves by their professionalism and dedication, and demonstrated that they are among the best-trained and most effective soldiers, sailors and air force personnel in the world. The following paragraphs give a brief overview of some of our international operations over the past year, and clearly demonstrate the relevance of the CF abroad.

The Campaign Against Terrorism

In southwest Asia, forces assigned to *Operation APOLLO* (our contribution to the international campaign against terrorism from October 2001 to October 2003) were repatriated as we made the transition to *Operation ATHENA* in Afghanistan. Canada continues to deploy forces in support of the US-led campaign against terrorism, having had warships in the region almost continuously since October 2001. Under *Operation ALTAIR*, one Canadian warship is committed periodically to the US-led coalition fleet in the Persian Gulf (*Operation ENDURING FREEDOM*). Similarly, air operations continue apace in this theatre of operations. The maritime patrol detachment was repatriated when its operations were completed in June 2003, but the tactical airlift detachment supporting *Operation APOLLO* was transferred to *Operation ATHENA*, and remains in the Gulf region to support Task Force Kabul in Afghanistan.

NATO Operations

In 2003–2004, the centrepiece of Canada's contribution to the campaign against terrorism was its leading role in the International Security Assistance Force (ISAF) in Kabul, Afghanistan. *Operation ATHENA* began in the summer of 2003, when the first Canadian contingent deployed with a brigade headquarters and a battalion of infantry (approximately 2,000 CF personnel), representing roughly 40 percent of total ISAF strength. Major-General Andrew Leslie of Canada deployed with the first rotation of *Operation ATHENA* – "Roto 0" – to serve as the Deputy Commander of ISAF as well as Commanding Officer of Task Force Kabul. In February 2004, Lieutenant-General R.J. (Rick) Hillier, left the position of Chief of the Land Staff to assume command of ISAF, an appointment he retained until August 2004. Arguably the highest-profile international command held by a Canadian since the Suez crisis of 1956, ISAF is both symbolically and operationally significant as NATO's first major operation outside Europe, and a milestone in the post-September 11 transformation of the alliance.

In Europe, the CF has contributed significantly to peace and security in Bosnia-Herzegovina through *Operation PALLADIUM*. The mission of the Canadians serving with the NATO Stabilization Force (SFOR) has been to deter hostilities, assist in maintaining a secure and stable environment, and monitor the peace. In accordance with NATO direction for the reduction of military forces in early 2004, Canada reduced its contingent to about 640 personnel by May 2004. It further reduced its contributions to approximately 50-80 personnel in early September 2004, at about the same time that Brigadier-General Stuart Beare of Canada, completed his year in command of SFOR's Multi-National Brigade North West. It is expected that Canada will continue to support this ongoing mission in Bosnia-Herzegovina at its currently reduced level, when the mission transitions to European Union command in late 2004/early 2005. Our reputation, abilities and values make Canadians highly suitable for such command positions, enhancing the legitimacy and credibility we bring to the task of leading coalition forces in highly volatile and dangerous regions.

NATO Transformation and the NATO Response Force

Canada continued to support the enlargement and transformation of NATO and the creation of the NATO Response Force, which (when stood up) will be a stand-alone force capable of deploying quickly anywhere in the world. The NATO Response Force pools multi-national resources in a unified command that emphasizes the strengths of each nation, so that each nation will not have to deploy the full range of capabilities needed for a given operation.

UN Operations

In Africa, Canada continues to play a valuable role in UN missions by providing military observers and staff officers to monitor compliance with peace agreements and help the parties to a conflict make the transition to peace. In 2003–2004, CF personnel deployed to Sierra Leone, the Democratic Republic of Congo and Senegal to assist in their return to normal life.

In the Middle East, CF personnel serve with three UN missions: the United Nations Force In Cyprus (UNFICYP), the United Nations Disengagement Observer Force (UNDOF) on the Golan Heights, and the United Nations Truce Supervisory Organization (UNTSO) in Israel and Lebanon. Canadians also maintain a presence in the Multinational Force and Observers (MFO), a non-UN mission in the Sinai Peninsula that monitors compliance with the peace accord between Egypt and Israel.

In Haiti, Canada responded rapidly to alleviate human suffering and contribute to the restoration of order by providing forces (with the US, France and Chile) to the UN-sanctioned Multi-national Interim Force (MIF). Task Force Haiti, the 500-strong Canadian contingent in the MIF, was in place for six months to facilitate the transition to the UN Stabilization Mission in Haiti.

Canada is one of the 15 founding members and an active supporter of the Multi-National Stand-by Force High-Readiness Brigade (SHIRBRIG) organized for traditional peacekeeping missions conducted under Chapter IV of the United Nations Charter. The SHIRBRIG planning element is located in Denmark. In 1999, SHIRBRIG deployed for the first time with the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE), and its planning element recently deployed to West Africa to assist with the implementation of the UN Mission in Liberia (UNMIL).

The traditional boundaries between domestic, continental and international spheres of operations are not nearly as clearly marked as they were in the past. The threats are not as obvious as they used to be, making the operational environment very difficult to work in. We need to adapt constantly to this new, different and very dangerous environment.

"In Africa, Canada continues to play a valuable role in UN missions by providing military observers and staff officers to monitor compliance with peace agreements and help the parties to a conflict make the transition to peace."

Part 3: Challenges for the Canadian Forces

"This new security environment calls for forces that are not only modern, flexible and combat-capable, but also ready, deployable and adaptable."

Plans for the Future: Reviewing Defence Policy

The 1994 Defence White Paper did not anticipate either the frequency and intensity of violence on the international scene, or the extent to which the CF would be deployed. This year alone, more than 10,500 CF members have been deployed on 20 missions around the world, on operations that cross the full spectrum of conflict from combat and peace-enforcement to peacekeeping and humanitarian assistance. This new security environment calls for forces that are not only modern, flexible and combat-capable, but also **ready, deployable and adaptable**.

On December 12, 2003, the Government announced that it would review its international policy priorities and assess how best to advance its interests and values in the world. The review will result in an integrated and coherent international policy framework for diplomacy, defence, development and trade. The Government is also conducting a Defence Policy Review to identify Canada's defence priorities and the future capabilities of the CF.

Among the key elements to be considered in the Defence Policy Review are:

- The future roles and responsibilities of the Forces;
- The importance of focusing Canada's military capabilities and force structure to meet the **evolving security environment**; and
- Ensuring the defence program is **sustainable** over the **long term**.

In November 2003, the CF had 5.49 percent of its personnel deployed on multilateral operations, the third-highest percentage in NATO after the United States, at 8.30 percent, and the Netherlands, at 6.13 percent. Canada ranks seventh in NATO in absolute number of troops deployed abroad, with approximately 3,400 CF members on operations at any given time. This operational tempo has taken a toll on both personnel and equipment, and increases the requirement for post-deployment recovery time for personnel, and the need to maintain and upgrade equipment.

Demand for CF participation in domestic and overseas missions is not expected to diminish; in fact, it may well continue to increase. However, deployment capacity issues will continue to constrain the ability of the CF to participate in new missions. For the foreseeable future, the limited pool of deployable CF personnel must be very carefully managed to balance operational demands.

The reviews of international and defence policy are expected to be completed in the fall of 2004, at which time the results will be presented to parliamentary committees and Canadians should have the opportunity to make their views known.

Transforming the Canadian Forces

Earlier in this report, I referred in general terms to the need for change and adaptation in the CF. I would now like to focus on the four factors that drive this transformation:

- The acceleration of technological change;
- Transformation and innovation in equipment;
- Our enhanced role in domestic security; and
- New ways of adapting to the security environment.

It is important to remember that all these factors have a common enabler: the human dimension. We cannot transform without developing our thinking and changing our ways of doing things. Other key enablers of transformation are innovation, education, cultural change, and the ability to make decisions rapidly under conditions of trust. I encourage leaders to foster these attributes at every opportunity to help us be adaptable and increasingly effective.

The Acceleration of Technological Change

If we are to be effective in the security environments of both today and tomorrow, the CF must be at the cutting edge of technology, which demands a stronger emphasis on research and development. We will need to be able to deploy rapidly to any part of the world and, once there, we must have the equipment

and skills required to accomplish our mission, whatever it may be. The CF must integrate these new technologies and ways of thinking; otherwise, we risk losing our ability to operate with the armed forces of our allies. We cannot compete with the US or many other nations across the range of military capabilities, so we must focus our transformation efforts in the key areas where the CF is among the world's best. As our allies move from achieving military objectives by means of massed heavy forces to applying lethal force as precisely as possible through the use of nimble, mobile, smart forces, we must do the same.

The new equipment we have been deploying recently, and the experience our troops are gaining on operations by working with a huge variety of individuals and organizations, illustrate that the CF is not waiting to launch the transformation process: we are already doing it. A particularly pertinent example of how we are adapting and adopting new technologies is our work with "command, control, communications, computers, intelligence, surveillance and reconnaissance" (C4ISR) and information technologies, a bundle of hardware and software that improves our ability to detect and identify evolving threats and to convey information immediately to our commanders, wherever they are. We can communicate with them and share information by voice, data transfer and videoconference. This single technological development means not only that our way of doing business is very different from what it was in the past, but also that we must continue to learn and evolve – to transform.

"If we are to be effective in the security environments of both today and tomorrow, the CF must be at the cutting edge of technology, which demands a stronger emphasis on research and development."

New technologies allow us to maintain situational awareness in operations in ways that were inconceivable only a few years ago. That means we are connecting our people on the ground, at sea and in the air to decision-makers who, despite their distance from the front line, are able to influence operations directly. That does not mean our operations are micro-managed; rather, it implies a massive improvement in situational awareness and a much greater capacity to provide operational forces with national-level guidance.

Called "Network Enabled Operations", this approach results in faster decisions and more effective operations.

However, we are still faced with the challenge of being **interoperable** with our allies and the other Canadian government departments and agencies, and thus achieving a common operating picture.

Just as Canadians depend on the CF to protect and serve them, the CF must draw heavily upon the educated, innovative people of Canada, and the best research available, to keep us up to date. In this respect, recent changes in the CF mirror the evolution of the Canadian economy and educational system. If we are part of the great circle of innovation and learning, the choices we make can contribute to Canada far beyond the military realm.

"True interoperability and 'jointness' will ensure that the total capability of our combined forces will be greater than the sum of their parts. Domestically, the CF must realign its headquarters to focus on the integration of Regular and Reserve land, sea, air and special operations elements in response to threats to Canada and North America."

We must make the CF a truly knowledge-based institution, one that uses the new technologies available to us to maximum benefit to create a learning environment across all its elements. To achieve this goal, we must improve educational opportunities for all CF members and increase the proportion of university graduates in the CF, in both the officer corps and the non-commissioned ranks. We must also enhance our professional development by finding ways to help our people educate themselves while they're serving, through methods such as distributed learning.

Transformation and Innovation in Equipment

Equipment is a vital aspect of our transformation: not only what we choose, but also how we use it and how it works in training and in operations with our allies. We need to keep up with technological change, blending the equipment we have now with emerging systems to enhance our ability to respond with the resources available to us. We must also maintain our ability to operate effectively in concert with our allies, especially the US, which is likely to be a partner in any coalition that Canada would join. Equipment acquisitions currently in long-term development will also offer us a much better range of capabilities to keep us relevant in the battlespace.

The decision to procure a new maritime helicopter is crucial to this transformation, and we are pleased that the decision on this acquisition has been announced. Additional approvals will follow for major purchases such as the Mobile Gun System, a joint support ship, and a fixed-wing search-and-rescue aircraft.

In Afghanistan, the CF has used tactical unmanned aerial vehicles (UAVs) for the first time in operations, for intelligence, surveillance and reconnaissance. Despite the inevitable teething problems, our UAVs represent a multi-generational leap beyond anything previously used in the CF for those purposes. They provided commanders with tremendous operational information, and produced valuable intelligence for both Task Force Kabul and ISAF Headquarters. The CF is also experimenting with strategic UAVs for coastal or northern surveillance in Canada, and we believe that, over the long term, they have revolutionary potential.

Capabilities such as these help the CF maintain **constant vigilance** in anticipating and identifying threats.

Enhanced Role in Domestic Security

Because of the very real domestic security issues we now face, transformation also means changes to CF roles and responsibilities as well as to our ways of doing business. The Regular and Reserve components of the Forces must, therefore, evolve to increase the assistance we can offer to governments and first responders in domestic emergencies, and in tasks such as protecting critical infrastructure.

The defence of infrastructure task demands a high degree of interoperability and changes in doctrine in the CF and across government. True interoperability and "jointness" will ensure that the total capability of our combined forces will be greater than the sum of their parts. Domestically, the CF must realign its headquarters to focus on the integration of Regular and Reserve land, sea, air and special operations elements in response to threats to Canada and North America. To accomplish this, the CF must enhance interactions with its network of security partners, providing **strengthened leadership** by leveraging our abilities.

To be able to operate effectively with partner organizations outside the CF, the army, navy and air force need to improve their ability to operate and fight together where it makes sense to do so. We will continue to be asked to operate in concert with partners and allies in a joint and combined capacity and, if we are to be effective in these missions, we must train as we would operate. We cannot miss opportunities for the army, navy and air force to train jointly, and all three environmental commands must establish good working relationships with their counterparts in other member states of NATO and multinational coalitions. That means familiarizing ourselves with their doctrines and everyday routines as well as their equipment and communications systems.

New Ways of Adapting to the International Security Environment

Transformation includes the ability to adapt to new ways of conducting operations. For example, an operational zone is no longer an exclusively military domain, as we now often find ourselves working closely with other government departments and agencies, and with non-governmental organizations. Building the related horizontal relationships improves our ability to conduct operations both at home and abroad, and some CF members are already seconded to the operations centres of other government departments in Ottawa, as well as those of provincial and municipal governments. We work with such international organizations as CARE and UNICEF, and with aid workers, the news media and private companies. This more complex working environment challenges us to be more open-minded and innovative in how we deal with people. It's also a practical way to show key partners in many walks of life just how professional and flexible we are.

The CF is also changing its approach to operations by focussing on results through **effects-based operations**. We are trying to achieve desired outcomes through very focussed and co-ordinated actions – using scalpels instead of sledgehammers. This approach will limit risk, and reduce resource consumption, injury to civilians and damage to unintended targets. This could mean using a single precision-guided missile rather than a large quantity of conventional munitions to destroy a target, or securing a truce with a warlord through careful negotiations instead of a frontal assault. This is the reality of what we do today. The operating environment is now so ambiguous and lethal that a hard military response is not enough. This complexity demands that we adopt a less hierarchical approach to problem-solving to allow the Forces to execute operations more quickly and to innovate at the lowest levels.

Another example of transformation is changing the way we are engaged in a "forward presence". Forward presence is important because it allows us not only to gather knowledge and intelligence that is valuable in future operations, but also to take the problem to the source, perhaps intervening before a situation degrades. Forward presence is a preventive approach that ***enhances responsiveness*** and saves lives.

"Another example of transformation is changing the way we are engaged in a 'forward presence'. Forward presence is important because it allows us not only to gather knowledge and intelligence that is valuable in future operations, but also to take the problem to the source, perhaps intervening before a situation degrades."

Afghanistan: A Transformational Mission

Operation ATHENA in Afghanistan is a prime example of the type of mission the CF will be called upon to perform in the future, involving a high degree of interoperability and jointness, extensive use of new technologies, and many coalition partners. As such, *Operation ATHENA* is an excellent example of a transformational mission.

For Canada, the deployment of about 2,000 CF personnel, followed six months later by their repatriation and replacement with 2,000 fresh troops, was a significant operation in itself. It was accomplished on the other side of the world in very little time, with a combination of contracted and CF assets. What's more, we sustained Task Force Kabul in that very difficult region using mostly air transport support, the only feasible option. In Afghanistan and southwest Asia, army, navy and air force units and joint elements have worked extremely well together, particularly in light of their logistical challenges.

On *Operation ATHENA*, we are working with more than 30 coalition partners. Many are NATO members, so we have a good idea of their operational methods, but we have also had to adjust and fine-tune our operations to work with less-familiar allies who use different systems from ours. We have learned from these coalition partners and have shared our way of doing things with them, and we can expect such diverse multi-lateral operations to be increasingly common in the future. In such an environment, our troops must be flexible and adaptable, especially when an international force is under Canadian command. Our strong performance in Afghanistan shows that the CF personnel deployed there are well trained, prepared, and making a difference.

We are also using some of our best new equipment in Afghanistan. The Coyotes, our state-of-the-art armoured reconnaissance and surveillance vehicles, are doing tremendous work. We have also used such leading-edge technology as unmanned aerial vehicles, counter-bombardment radar, night-vision equipment and optical devices. International commanders consider us among the best of coalition partners. Our innovative and professional use of technology and training has clearly made a difference in Afghanistan, and our allies are noticing.

"The Coyotes, our state-of-the-art armoured reconnaissance and surveillance vehicles, are doing tremendous work. We have also used such leading-edge technology as unmanned aerial vehicles, counter-bombardment radar, night-vision equipment and optical devices."

Finally, *Operation ATHENA* has allowed us to work in a close, concentrated and co-ordinated manner with other government departments, especially Foreign Affairs and the Canadian International Development Agency. The "3-D" approach (Defence, Diplomacy, Development) is a model for concerted activities by the Government of Canada to help build stability and hope in war-torn countries. The way in which we have conducted operations in Afghanistan will be emulated elsewhere.

Regenerating While Maintaining Operations

The operational tempo of the last ten years, combined with the effects of resource constraints, has left the CF in need of an operational pause. The purpose of an operational pause should not be misunderstood: it is not a time to relax. Rather, it is a time to regenerate the Forces, to catch up on training our personnel so they can learn new skills, to maintain our equipment, and to refit for future challenges. As leaders, we must monitor the well-being of our people and ensure they receive whatever attention they require to satisfy their professional and personal needs. We must achieve an appropriate balance between operational employment (both deployed and static), professional development, and personal and family time.

Although we have made great strides in attracting, training and retaining CF members, we still have "stressed trades" in several areas due to our high operational tempo, constraints on training capacity, and recruiting challenges arising from demographic changes. Moreover, our infrastructure is still being rebuilt after the resource cuts of the mid-1990s, and much of our equipment needs refurbishment or updating. We are on the path to recovery, but we must be innovative and resolute if we are to overcome our current situation.

Enhancing Communications: Reaching Out, Reaching In

A sound communications strategy is vital to the CF; a great national institution needs the support and understanding of the public and key stakeholders if it is to operate at peak levels. Without that support and understanding, we will never achieve our full potential. It is important that we communicate to Canadians clearly, actively and honestly, and that we keep them informed about our challenges and our important role in the life of the nation.

Active communications means producing high-quality printed and Web-based information materials, forging strong relationships with national and regional news media, and participating in outreach events, conferences and national forums as a "thinking" institution. It also means maintaining a strong presence in discussions of international and domestic security with our partner departments in Ottawa and every region of Canada. It is equally important to continue to improve internal communications, to reach our soldiers, sailors, airmen and airwomen. In an institution this large, co-ordination and clarity of information is crucial.

"In the coming year, the CF will continue to make communicating with Canadians a priority, informing them about CF roles, responsibilities and missions. We will conduct innovative outreach activities that engage key stakeholders in current defence issues and operations."

Our personnel deserve to be treated directly and forthrightly, and to be informed of major plans and initiatives. Every level of the chain of command is duty-bound to ensure that information flows both up and down. Communication is a dialogue, not a monologue. It helps sustain us and it builds trust.

In the coming year, the CF will continue to make communicating with Canadians a priority, informing them about CF roles, responsibilities and missions. We will conduct innovative outreach activities (such as the CF Parliamentary Program and the *Operation ATHENA* 3-D program) that engage key stakeholders in current defence issues and operations. Recognizing the importance of connecting with a multitude of Canadians, we will enhance the delivery of communications programming to under-reached communities and stakeholder groups.

We will also continue to enhance our efforts to work closely with other government departments to ensure that Canadians are aware of their government's efforts to promote Canadian values abroad, and our contributions to international peace and stability.

Open communication is more essential than it has ever been. It is important to convey the messages about what we do and why we do it to our internal audiences as well as to the Canadian public. By maintaining clear, open lines of communication, we improve our ability to move forward together.

Conclusion

*"It is now more important than ever that we **make choices** that favour transforming the CF so we can meet the new challenges facing us. In doing so, we will prepare ourselves to serve Canadians in the future as a relevant, credible and effective force."*

As I look back over the past year, I am proud of the great achievements of the CF in preserving the Canadian way of life and contributing to security and stability in the world. Operations are our business, and our men and women in uniform continue to excel, whether they are on patrol in the streets of Kabul, delivering supplies essential to an international operation, or fighting forest fires in British Columbia.

Last year, I made it clear that it was time to act. This year, our immediate priorities are clear. We must continue to:

- Invest in our people;
- Transform and modernize the CF;
- Sustain operations;
- Adapt to the evolving security environment; and, ultimately,
- Make the choices necessary to transform the CF.

To ensure the continued excellence of the CF, DND and the rest of the Defence Team must also continue efforts to streamline our processes and ensure that investments represent the best value for Canadians. These tasks include making the decisions required to shed equipment and capabilities that are less relevant to current and future operations.

There is no doubt that the CF has made significant progress over the last decade. With these priorities in mind, we must continue to move forward, strengthening the CF and ensuring that it continues to adapt to the evolving security environment. It is now more important than ever that we ***make choices*** that favour transforming the CF so we can meet the new challenges facing us. In doing so, we will prepare ourselves to serve Canadians in the future as a relevant, credible and effective force.

Défense nationale | National Defence

DES CHOIX À FAIRE

Rapport annuel du
Chef d'état-major de la Défense de

2003–2004

Canada

Liens Internet importants

Site Internet du MDN et des FC : **http://www.forces.gc.ca**

Rapport annuel du Chef d'état-major de la Défense de 2003-2004 : **http://www.cds.forces.gc.ca/pubs/reports_f.asp**

Rapport annuel du Chef d'état-major de la Défense de 2003-2004 sur le processus des griefs des Forces canadiennes : **http://www.cfga.forces.gc.ca**

Le premier examen indépendant du très honorable Antonio Lamer des dispositions et de l'application du projet de loi C-25. P.J.O. : **http://www.forces.gc.ca/site/reports/review/fr/report_f.pdf**

Mise à jour du programme sur la qualité de vie : **http://www.forces.gc.ca/hr/scondva/frgraph/home_f.asp**

Plan stratégique d'investissement dans les capacités de la Défense nationale : **http://www.vcds.forces.gc.ca/dgsp/pubs/rep-pub/ddm/scip/intro_f.asp**

Concept d'action stratégique : **http://www.vcds.forces.gc.ca/dgsp/**

Reconstruire l'Afghanistan : **http://www.canada-afghanistan.gc.ca/menu-fr.asp**

Documents importants du MDN et des FC : **http://www.forces.gc.ca/site/reports/index_f.asp**

Opérations des FC : **http://www.forces.gc.ca/site/operations/current_ops_f.asp**

Servir avec honneur : La profession des armes au Canada : **http://www.cda.forces.gc.ca/cfli/engraph/palm/palm_f.asp**

1. Afin de rendre le Rapport annuel du Chef d'état-major de la Défense plus concis, cette année il sera déposé séparément de la mise à jour du programme sur la qualité de vie. Ceci ne diminue nullement l'importance de la mise à jour du programme sur la qualité de vie. Cela permettra plutôt que l'accent soit mis sur le contenu de chacun des rapports séparément.

Sources de renseignements

Le présent document et d'autres renseignements sur les Forces canadiennes figurent dans le site Web du ministère de la Défense nationale (D-NET), à l'adresse suivante : www.forces.gc.ca

Renseignements généraux

information@forces.gc.ca
Sous-ministre adjoint – Affaires publiques
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes, 15 TN
101, promenade Colonel-By
Ottawa, ON K1A 0K2
Téléphone : (613) 995-2534
Télécopieur : (613) 995-2610
TTY/TDD : 1-800-467-9877

IDDN : A-JS-015-000/AF-005
ISBN : 0-662-67939-3
Catalogue n° : D1-15/2004

Direction artistique
SMA(AP) DMSC CS04-0074

Nous vous invitons également à communiquer avec nos bureaux régionaux :

Région de l'Atlantique
ndpao.atlantic@nb.aibn.com
Bureau des affaires publiques
de la Défense nationale
Place Heritage Court
95, rue Foundry, bureau 102
Moncton NB E1C 5H7
Téléphone : (506) 851-0556
Télécopieur : (506) 851-0561

Ontario
ndpao@bellnet.ca
Bureau des affaires publiques
de la Défense nationale
Édifice Joseph Shepard
4900, rue Yonge, 6e étage
Toronto ON M2N 6B7
Téléphone : (416) 635-4406
1 888 564-8625
Télécopieur : (416) 635-2795

Pacifique and Yukon
ndpao-pacific@shaw.ca
Bureau des affaires publiques
de la Défense nationale
1090, rue Pender Ouest, bureau 201
Vancouver CB V6E 2N7
Téléphone : (604) 666-0199
Télécopieur : (604) 666-0156

Région des Prairies et du Nord
ndpaocal@nucleus.com
Bureau des affaires publiques
de la Défense nationale
100, 4e Avenue S.O., bureau 418
Calgary AB T2P 3N2
Téléphone : (403) 974-2822
Télécopieur : (403) 974-2829

Région du Québec
ndpao.mtl@videotron.ca
Bureau des affaires publiques
de la Défense nationale
Complexe Guy-Favreau
200, boul. René-Lévesque Ouest
Tour Ouest, 9e étage, bureau 911
Montréal QC H2Z 1X4
Téléphone : (514) 283-5286
Télécopieur : (514) 283-5351

Washington
Bureau des affaires publiques
de la Défense nationale
ELFC Washington
501, Pennsylvania Ave, NW
Washington, DC, USA 20001
Téléphone : (202) 448-6324
Télécopieur : (202) 682-7643
Robertson.j@forces.gc.ca

Table des matières

Introduction

Définir la transformation 3

Priorités 4

Améliorer les communications 5

Faire des choix 5

Partie 1 : Les Forces canadiennes d'aujourd'hui

Les Forces canadiennes et le monde dans lequel nous vivons 6

Qui nous sommes 7

Partie 2 : Réalisations et utilité des Forces canadiennes

La défense du Canada 8

- Sécurité nationale et protection civile 8
- Le rôle des Réserves 9
- Intervention en cas de catastrophes et de menaces terroristes 9
- Souveraineté 9
- Sécurité maritime 9
- Menaces chimique, biologique, radiologique et nucléaire 9
- Opérations menées au pays 10
- Aide à d'autres ministères du gouvernement 10
- Syndrome respiratoire aigu sévère 10
- Lutte contre le terrorisme 10

Participer à la Défense de l'Amérique du Nord 11

- NORAD 11
- Groupe de planification militaire binational 11

Missions de paix et de sécurité, opérations multilatérales et interopérabilité à l'échelle internationale 11

- La lutte contre le terrorisme 12
- Opérations de l'OTAN 12
- Transformation de l'OTAN et la Force de réaction de l'OTAN 12
- Opérations de l'ONU 12

Partie 3 : Les enjeux des Forces canadiennes

Les plans de demain : examen de la politique en matière de défense 14

Transformer les Forces canadiennes 15

Accélération des changements technologiques 15

Transformation et innovation de l'équipement 16

Amélioration de la sécurité nationale 16

De nouvelles façons de s'adapter au contexte de la sécurité internationale 17

Afghanistan : une mission transformationnelle 17

Régénérer et maintenir les opérations 18

Améliorer les communications : communications externes et internes 19

Conclusion 20

Introduction

« J'indiquais, l'an passé, que nous réalisions des progrès. Cependant, pour demeurer pertinent, nous devons accélérer nos efforts et faire des choix difficiles, lesquels sont plus urgents que jamais. »

C'est avec grand plaisir qu'à titre de Chef d'état-major de la Défense, je vous présente mon troisième rapport annuel sur l'état des Forces canadiennes (FC) et sur la voie à suivre. Je suis extrêmement fier et honoré de diriger cette remarquable institution que sont les Forces canadiennes et de constater les réalisations des hommes et des femmes qui en font partie. Bien que le présent rapport porte principalement sur les FC, nous ne devons pas oublier que nos réussites sont le résultat des efforts concertés de l'ensemble de l'Équipe de la Défense, qui compte des employés civils du ministère de la Défense nationale (MDN), des organismes qui relèvent de son portefeuille ainsi que des soldats, des marins et du personnel de la Force aérienne.

Dans mon premier rapport annuel, je déclarais que les FC se trouvaient à la croisée des chemins. Nous venions tout juste de vivre une démonstration saisissante du dangereux nouveau contexte stratégique, les attentats terroristes du 11 septembre 2001, alors que les FC étaient, à de nombreux égards, entraînées et structurées pour affronter des menaces ressemblant davantage à celles de la Guerre froide. Bien que les FC effectuaient des modifications en fonction du nouveau contexte de sécurité, leur transformation n'était pas suffisamment énergique. Il ne pouvait être question du statu quo, et des mesures urgentes de protection des Canadiens et de leurs intérêts devaient être prises pour que le rôle des FC demeure pertinent. Nous nous sommes donc engagés plus fermement à transformer les FC et à pouvoir affronter les risques de la nouvelle réalité. J'indiquais, l'an passé, que nous réalisions des progrès. Cependant, pour demeurer pertinent, nous devons accélérer nos efforts et faire des choix difficiles, lesquels sont plus urgents que jamais.

La distinction entre la sécurité nationale et la sécurité internationale, ou entre la défense du pays et la défense avancée, est devenue très mince. Aujourd'hui, certaines personnes ont le pouvoir de menacer notre sécurité en utilisant des moyens que seuls les états hostiles pouvaient se procurer auparavant. En même temps, le phénomène de la mondialisation a obligé les pays à aborder les questions de la sécurité à l'échelle mondiale. Le terrorisme auquel nous faisons face aujourd'hui est beaucoup moins prévisible et moins bien défini sur le plan géographique que ne l'étaient les menaces d'hier. Rejetant le concept même de la démocratie, les groupes terroristes comme al-Qaïda mettent à l'épreuve la détermination des pays démocratiques. Ils ont des objectifs à long terme, refusent de se conformer aux règles de guerre traditionnelles et peuvent lancer des attaques sans discernement, sans se préoccuper des populations civiles.

Les télécommunications et les moyens de transport modernes font en sorte que même les conflits éloignés peuvent avoir des répercussions immédiates sur les Canadiens et sur leurs intérêts stratégiques. Il est de plus en plus fréquent que des états aux prises avec des conflits divers ou qui ont connu un échec demandent de l'aide pour contrer la guerre civile, comme ce fut le cas à Haïti. L'Iraq et l'Afghanistan illustrent bien que la reconstruction des pays est devenue une préoccupation importante sur le plan international. Les événements qui se produisent un peu partout dans le monde résonnent avec puissance dans notre société de plus en plus multiculturelle qui attend du gouvernement des interventions rapides et efficaces. Il n'existe aucun front intérieur dans un univers mondialisé et le Canada ne peut tout simplement pas ignorer les problèmes que vivent les autres pays.

La complexité du contexte international force notre gouvernement à utiliser une vaste gamme de moyens pour défendre les Canadiens et protéger leurs intérêts, tant au pays qu'à l'étranger. Les FC font partie de ces moyens. Les attentes sont plus grandes que jamais à l'égard des trois missions des FC : la défense du Canada, la défense de l'Amérique du Nord en étroite collaboration avec les États-Unis et la participation au maintien de la paix et de la sécurité avec les alliés à l'échelle internationale.

Pour accomplir ces missions, les FC ont besoin de l'amalgame approprié de capacités militaires. Nous devons être modernes, capables de souplesse, aptes au combat, prêts aux déploiements et pertinents. Nous devons pouvoir intervenir rapidement face à des menaces nombreuses et complexes dans le cadre d'opérations exigeantes. Nous devons être en mesure d'appuyer et de soutenir ces opérations aussi longtemps qu'il le faut. Nous devons faire partie d'une stratégie intégrée et travailler étroitement avec d'autres ministères et organismes du gouvernement de même qu'avec des organisations non gouvernementales. Enfin, nous devons travailler en étroite collaboration avec les forces armées d'autres pays, en particulier avec les États-Unis et avec nos autres alliés de l'OTAN.

Définir la transformation

Le contexte de sécurité actuel nécessite des forces armées professionnelles, bien entraînées, capables d'utiliser de nouvelles technologies efficacement dans le cadre d'opérations interarmées, interorganismes et multinationales. Les nouvelles technologies offrent des solutions rapides et souples aux problèmes opérationnels comme le débarquement d'une force à un endroit précis dans une zone de guerre ou le contrôle du mouvement des réfugiés au cours d'une crise humanitaire. Les FC ont adopté ces nouvelles technologies et continueront d'investir dans l'instruction des membres de la Force régulière et de la Force de réserve afin que ceux-ci demeurent parmi les soldats, les marins et les membres de la Force aérienne les mieux formés et les plus compétents du monde en matière de technologie.

La transformation est un processus évolutif qui ne comporte aucun état final définissable. Elle porte principalement sur les gens, la technologie, les façons de diriger des opérations et les modes de réflexion. Elle ne tend pas à restructurer ou à rééquiper les FC entièrement, mais plutôt à amalgamer les structures et les systèmes actuels et nouveaux de manière à créer des capacités hautement améliorées qui correspondent parfaitement aux missions, aux rôles et aux tâches de demain. La transformation est un processus itératif et permanent dont la réussite ne peut se mesurer qu'en rétrospective.

« La transformation est un processus évolutif qui ne comporte aucun état final définissable. Elle porte principalement sur les gens, la technologie, les façons de diriger des opérations et les modes de réflexion. Elle ne tend pas à restructurer ou à rééquiper les FC entièrement... »

Le gouvernement du Canada a annoncé un ambitieux programme national, qui inclut l'examen des ses priorités en politiques internationales en vue d'élaborer un cadre cohérent et intégré de ses relations diplomatiques, de la défense, du développement et du commerce. Un des objectifs principaux de cette révision est de préciser les priorités du Canada en matière de défense. Tout au long de ce processus, qui inclura un examen séparé mais complémentaire de la défense, je veux que l'on mette l'accent sur le thème ***Des choix à faire***. Le statu quo minerait sérieusement notre détermination à jouer notre rôle adéquatement dans le contexte de la sécurité de demain.

J'ai volontairement réduit la taille du présent rapport afin de mettre l'accent sur les zones de capacité critiques où le risque d'inaction est le plus élevé et où les possibilités d'obtenir de bons résultats à long terme sont les meilleures. Les choix que nous faisons maintenant auront des répercussions pendant des décennies.

Priorités

Mon premier objectif est de continuer à investir dans nos gens. Les gens demeurent notre fondement et notre avenir. En investissant dans nos gens, nous nous assurons que les FC demeurent aptes au combat, crédibles et utiles. Il est particulièrement important d'équilibrer les exigences du service militaire et les besoins des membres des FC et de leurs familles. Les initiatives liées à **la priorité à accorder aux gens** et le bien-être de notre personnel doivent occuper le premier rang dans nos réflexions concernant tous les aspects de la planification et de l'exécution de nos tâches.

Mon deuxième objectif consiste à transformer et à moderniser les FC. Nous devons nous assurer que nous avons la capacité de participer, sur le plan militaire, aux efforts de paix et de sécurité à l'échelle internationale qui rendent le Canada et le monde moins dangereux. Lorsque nos militaires utilisent la force, ils doivent être bien préparés et armés du meilleur matériel que peut s'offrir le Canada. Le gouvernement a montré sa détermination en ce sens à l'égard des FC, en juillet 2004 lorsqu'il a annoncé sa décision de procéder avec l'acquisition de nos nouveaux hélicoptères maritimes – le CH-148 Cyclone.

Troisièmement, nous devons continuer de participer à des opérations, notre *raison d'être*. Quoi que nous fassions, que ce soit appuyer le pouvoir civil au pays, apporter du soulagement dans le cas de crises humanitaires, participer à des missions et coalitions internationales, nos missions doivent être efficaces et durables, parfois pendant de longues périodes. À titre d'exemple, la participation des FC dans les Balkans a commencé en 1992 avec l'opération *Harmony*, une mission de paix des Nations Unies, suivie par l'opération *Palladium*, notre soutien à la force de stabilisation de l'OTAN en Bosnie-Herzégovine. Dans d'autres situations, comme dans le cas de l'opération *Athena* par exemple, nous avons déployé un important contingent de soldats afin de pallier aux besoins urgents en un court laps de temps. Compte tenu de ces exigences, les FC doivent marquer une pause si elles veulent se régénérer et demeurer viables. Chaque demande d'aide doit être analysée à la lumière du besoin pressant de régénération.

Mon quatrième objectif est de faire en sorte que les FC continuent de s'adapter au cadre de sécurité en pleine évolution et de renforcer leurs relations stratégiques. Dans ce contexte, les FC s'engagent à combattre la menace du terrorisme mondial, en particulier dans le cadre de notre participation à la lutte internationale contre le terrorisme. Bien que notre première participation soit terminée, à savoir l'opération *Apollo*, notre appui à la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS) en Afghanistan va bon train et illustre bien notre engagement soutenu à la lutte contre le terrorisme. Notre appui à cette importante mission a cependant un prix. En effet, trois soldats canadiens ont perdu la vie dans le cadre de l'opération *Athena* : en octobre, deux soldats étaient tués et

« Ensemble, nous consoliderons les FC et les rendrons encore plus utiles, plus crédibles et plus efficaces. »

trois autres blessés lorsqu'une mine a détruit leur véhicule; en janvier, un militaire était tué et trois autres blessés, victimes d'un attentat suicide. Ces pertes illustrent bien aux Canadiens que le monde est dangereux et instable, et que les FC doivent parfois participer à des opérations où les menaces sont très réelles.

Les relations avec d'autres pays, en particulier avec les États-Unis et nos alliés de l'OTAN, ont une importance cruciale pour l'avenir des FC. Le Canada continuera d'établir des partenariats avec les États-Unis, comme il l'a fait pendant nombre d'années. À titre d'exemple, nous prenons certaines mesures pour que le Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) demeure la pierre angulaire de nos relations en matière de défense continentale en participant notamment à l'opération *Noble Eagle*, l'opération visant une sécurité accrue de l'espace aérien de l'Amérique du Nord depuis le 11 septembre 2001. Le partenariat canado-américain a également pris une autre direction avec la mise sur pied du Groupe de planification binational, qui traite d'un certain nombre de questions binationales, notamment la sécurité maritime.

Améliorer les communications

L'amélioration des communications revêt une grande importance. Au cours de l'année qui vient, nous continuerons de parler aux Canadiens, de leur dire qui nous sommes et de leur expliquer pourquoi nous nous préoccupons de leur sécurité. Les Canadiens sont fiers de leurs forces armées, mais ne possèdent pas toujours la vue d'ensemble de nos nombreuses tâches, responsabilités et activités, ni les transformations considérables que nous avons subies. Les FC jouissent d'un très grand respect sur la scène internationale pour leur leadership, leur compétence et leur professionnalisme. Nous nous efforcerons encore davantage à faire en sorte que nos concitoyens connaissent mieux nos réalisations. Je pense que plus ceux-ci en connaîtront sur les Forces canadiennes d'aujourd'hui, plus ils seront impressionnés. Nous devons également continuer à viser l'amélioration des communications internes. Pour demeurer novatrice et fiable, toute institution d'envergure doit accorder une grande importance à l'échange et au partage de l'information.

Faire des choix

La prochaine étape du processus de transformation, ***Des choix à faire***, permettra de donner plus de force aux FC et de préparer l'avenir. Je crois fermement que les hommes et les femmes remarquables des FC sont à la hauteur de cette tâche. J'invite tous les membres des FC à suivre les changements et les choix qui sont nécessaires à la transformation et à travailler en fonction d'un objectif commun. Ensemble, nous consoliderons les FC et les rendrons encore plus utiles, plus crédibles et plus efficaces.

Le Chef d'état-major de la Défense
Général R.R. Henault

Partie 1 : Les Forces canadiennes d'aujourd'hui

*« Au cours des dernières années, nous avons réalisé de nettes améliorations au plan de la rémunération et des avantages sociaux, du renouvellement du système de soins de santé des FC et du soutien aux familles des militaires, c'est-à-dire à l'égard des fondements administratifs de la qualité de vie des membres des FC. Nous devons maintenant nous attaquer aux questions de la "**qualité de vie opérationnelle**"... »*

Les Forces canadiennes et le monde dans lequel nous vivons

Malgré des ressources limitées, le rythme de nos opérations demeure très élevé. C'est grâce au professionnalisme et au dévouement des hommes et des femmes en uniforme que les FC continuent de satisfaire aux attentes, et même de les dépasser. Nos gens ont travaillé extrêmement dur, surtout au cours des dernières années, et sont plus que surchargés.

Le gouvernement appuie notre demande de pause opérationnelle. Une diminution du rythme de nos opérations nous permettra de régénérer les forces de nos militaires afin qu'ils continuent d'être efficaces sur le plan opérationnel. Nous devons offrir à nos soldats, à nos marins et à nos membres de la Force aérienne la possibilité de se retrouver en famille et de se reposer de sorte qu'ils puissent continuer de servir le Canada avec brio. Sous réserve d'exigences majeures de la part du gouvernement, nous espérons pouvoir réduire l'ampleur de toutes nos missions, en particulier à l'extérieur du pays, afin d'accorder à nos gens une période de repos bien méritée.

Peu importe nos intentions, il est toujours possible qu'une situation imprévue survienne et nous oblige à intervenir, comme nous l'avons fait récemment en Haïti. À long terme cependant, nous ne pouvons continuer à surcharger nos militaires et à attendre d'eux qu'ils demeurent efficaces.

Au cours des dernières années, nous avons réalisé de nettes améliorations au plan de la rémunération et des avantages sociaux, du renouvellement du système de soins de santé des FC et du soutien aux familles des militaires, c'est-à-dire à l'égard des fondements administratifs de la qualité de vie des membres des FC. Nous devons maintenant nous attaquer aux questions de la « **qualité de vie opérationnelle** », notamment l'équipement, le soutien dans le théâtre, l'entraînement des membres de l'Armée de terre, de la Marine et de la Force aérienne affectés aux états-majors interarmées et, après une période de régénération, la préparation opérationnelle.

Qui nous sommes

Au même titre que l'ensemble des Canadiens, les membres des FC ont à cœur le Canada, son avenir et ses valeurs. Nous respectons l'environnement, nous observons les dispositions en matière de droits de la personne de même que nous croyons en la démocratie et en la primauté du droit. Les FC sont considérées, tant au pays qu'à l'étranger, comme une organisation pleine de ressources, diversifiée et professionnelle, capable de leadership. Bien que nous soyons des Canadiens types à bon nombre d'égards, nous nous distinguons des civils sur certains points. Le document servant à nous définir est le manuel des FC intitulé ***Servir avec honneur : La profession des armes au Canada***, qui décrit l'éthos militaire et met l'accent sur son importance. Les membres des FC ont des obligations particulières qui les distinguent du reste de la société canadienne. Ainsi, nous pouvons en toute légalité être placés en situation de danger, c'est-à-dire que l'on peut nous ordonner de travailler dans des situations où nous risquons d'être tués ou de devoir tuer. Nous exécutons les tâches dangereuses qui assurent la mise en œuvre des politiques nationales et internationales à l'appui des valeurs et des intérêts du Canada dans le monde. Les membres des FC ont l'obligation d'utiliser la force létale nécessaire à la réalisation d'une mission, mais se retrouvent parfois, dans le cadre d'opérations, dans des situations ambiguës sur le plan moral. Nous sommes, dans l'ensemble, au service du gouvernement et de la population du Canada. Par ailleurs, nous sommes tenus, individuellement et collectivement, de respecter l'éthos militaire, d'obéir à la loi et de nous conformer à nos normes professionnelles.

Étant donné que les soldats, les marins et les membres de la Force aérienne jouent un rôle aussi important dans la société, il est essentiel que nous possédions les bases nécessaires à l'exécution de nos tâches. Le système d'entraînement des militaires, peu importe leur grade et leur groupe professionnel militaire, renferme désormais une section portant sur les aspects moraux du service et

les travaux dans ce domaine prennent de l'ampleur. La parution, à l'été 2003, du document intitulé *Servir avec honneur*, le premier document complet sur l'éthos militaire à être publié au Canada, est le résultat d'importants efforts déployés pour préparer les membres des FC à affronter les ambiguïtés les plus difficiles de la vie militaire. Les initiatives liées à la **priorité à accorder aux gens**, comme la réforme des services de soins de santé des FC, assurent la prestation des soins au pays et à l'étranger à l'égard des besoins particuliers des membres des FC. À titre d'exemple, pour répondre aux profils changeants des problèmes de santé liés au postdéploiement et faire en sorte que nous soyons davantage sensibles à ces problèmes, les FC ont mis au point un **processus de dépistage postdéploiement amélioré**. Des entrevues menées auprès de militaires rapatriés depuis trois à six mois ont permis de dépister des problèmes qu'il aurait été impossible de cerner autrement, et de produire des données très utiles en matière de santé. Les membres des FC ont déclaré être très satisfaits du programme de dépistage postdéploiement, qui constitue l'une des nombreuses initiatives destinées à améliorer le soutien des opérations avant, pendant et après les missions.

Les gens compétents doivent disposer de l'**équipement approprié** pour servir leur pays adéquatement, ce qui constitue un aspect important de la qualité de vie opérationnelle. Certaines pièces d'équipement des FC sont tellement désuètes qu'elles ne peuvent tout simplement pas convenir à d'autres demandes opérationnelles. Nous devons donc faire des choix et moderniser certains domaines. Récemment, le ministre de la Défense nationale a annoncé le remplacement de l'hélicoptère *Sea King* par un nouvel hélicoptère maritime polyvalent, le CH-148 *Cyclone*. Ce remplacement permettra de répondre à l'un de nos besoins les plus pressants en matière d'acquisition. Le système de canon mobile a déjà été approuvé par le cabinet. L'achat accéléré de l'avion de recherche et de sauvetage ainsi que la décision prise à l'égard du nouveau projet de navire de soutien interarmées ont été annoncés dans le budget fédéral de mars 2004. Ces acquisitions importantes montrent bien l'engagement du gouvernement à faire en sorte que les FC possèdent les capacités dont elles ont besoin pour être et demeurer efficaces.

Partie 2 : Réalisations et utilité des Forces canadiennes

« Les gens compétents doivent disposer de l'équipement approprié pour servir leur pays adéquatement, ce qui constitue un aspect important de la qualité de vie opérationnelle. Certaines pièces d'équipement des FC sont tellement désuètes qu'elles ne peuvent tout simplement pas convenir à d'autres demandes opérationnelles. »

Les Forces canadiennes doivent d'abord et avant tout protéger les Canadiens – **il n'y a plus de frontière entre ce qui se passe au pays et le contexte international.** En participant aux efforts qui visent à mettre fin à l'instabilité et aux conflits dans certaines parties du monde, les FC contribuent à la sécurité et à la protection des Canadiens au pays. Les FC doivent donc être en mesure d'intervenir, non seulement dans le cas d'attentats terroristes au pays et à l'étranger, mais aussi dans les cas de menaces des états voyous, en déroute et du crime organisé, qui plongent le monde dans l'insécurité. Les FC se sont adaptées à la nouvelle réalité des trois missions qui lui sont confiées, notamment la défense du Canada, la défense de l'Amérique du Nord de même que la participation au maintien de la paix et de la sécurité internationale.

Je ne présenterai que quelques exemples du travail remarquable des membres des FC, qu'ils ont accompli grâce à leur travail d'équipe et leur dévouement. Je suis très fier des changements réalisés par les FC pour faire face aux nouveaux défis et j'invite les chefs et leurs collègues à continuer de reconnaître les vaillants efforts de leurs camarades chaque fois qu'ils en ont l'occasion.

La défense du Canada

Sécurité nationale et protection civile

En mettant sur pied le ministère de la Sécurité publique et Protection civile, en injectant des milliards de dollars dans des programmes de sécurité nationale et de lutte contre le terrorisme de même qu'en adoptant la première politique du Canada en matière de sécurité nationale, le gouvernement fédéral a décidé d'investir davantage dans la sécurité du pays face à la nouvelle réalité mondiale. Les FC ont un rôle important à jouer en ce qui a trait à ces mesures. J'ai d'ailleurs l'impression que notre participation à la défense du Canada de même que notre interaction avec les gouvernements territoriaux et provinciaux, les corps de police et les organismes fédéraux responsables de la sécurité s'intensifieront au cours des années à venir. Cette situation exigera une nouvelle façon de penser et l'attribution possible de nouvelles tâches aux Forces canadiennes, en particulier aux Réserves.

Le rôle des Réserves

Les Réserves des FC occupent une place de plus en plus importante, tant au plan national que sur la scène internationale. Les réservistes sillonnent notre territoire sur terre, sur mer et dans les airs, et appuient la Force régulière au pays et à l'étranger. De nouvelles capacités, notamment la coopération civilo-militaire (COCIM) ainsi que la défense chimique, biologique, radiologique et nucléaire (CBRN), font désormais partie des activités des Réserves, rendant du même coup les FC plus souples et encore plus utiles dans le cadre d'opérations nationales et internationales. Les réservistes s'adaptent de façon naturelle à ces capacités en raison des liens étroits qu'ils entretiennent avec leurs communautés, et peuvent donc intervenir rapidement dans le cas de menaces nationales et de catastrophes naturelles.

Intervention en cas de catastrophes et de menaces terroristes

L'Équipe d'intervention en cas de catastrophe (DART) est un groupe d'intervention rapide capable de se déployer immédiatement dans le cadre de crises humanitaires au pays et à l'étranger. Adaptée à chaque mission, elle assure une intervention d'urgence de même qu'un soutien médical et technique sur les lieux d'une catastrophe. Les acquisitions de pièces d'équipement et les améliorations des infrastructures ont fait en sorte d'améliorer l'efficacité des interventions du DART dans tous les cas de désastres humains.

Souveraineté

Les FC participent à l'affirmation de la souveraineté du Canada en effectuant des opérations de contrôle et de surveillance dans les eaux nationales et dans l'Arctique. Cette mission est devenue plus pressante après le 11 septembre 2001 de même qu'en raison de l'accroissement des intérêts économiques pour le Nord canadien. La surveillance et les patrouilles accrues de nos frontières contribuent non seulement à empêcher l'entrée de drogues illégales, d'armes et de gens, mais renforcent également les revendications du Canada concernant la souveraineté de son territoire. Le Secteur du Nord des Forces canadiennes, avec ses unités de soutien et les Groupes de patrouille des Rangers canadiens, maintient une présence officielle dans l'Arctique, des éléments clés du plan de surveillance comprenant des visites et des survols périodiques du territoire par d'autres unités de la Force régulière.

Sécurité maritime

En collaboration avec la Garde côtière canadienne, divers ministères et organismes du gouvernement de même qu'avec les États-Unis, nous avons accru la sécurité maritime. Nous effectuons de nombreux vols de surveillance et nombre de patrouilles des côtes du Canada à bord de navires de guerre, et disposons désormais d'un navire de guerre sur chaque côte prêt à appareiller, avec un préavis de huit heures, pour intervenir en cas d'urgence ou participer à diverses opérations. La Réserve navale poursuit sa participation opérationnelle sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique en fournissant l'équipage des douze navires de défense côtière de la classe Kingston. Enfin, pour la première fois depuis 30 ans, le Canada dispose d'une capacité sous-marine sur la côte Ouest.

Menaces chimique, biologique, radiologique et nucléaire

La Compagnie de défense nucléaire, biologique et chimique interarmées (DNBC) a entrepris ses opérations en décembre 2002 et devrait être entièrement opérationnelle d'ici décembre 2004. Il s'agit d'une unité d'intervention rapide pour les incidents mettant en jeu des armes, des agents et des sources CBRN et qui pourra intervenir, lorsqu'elle sera entièrement opérationnelle, dans le cas d'urgences nationales et internationales.

Cette capacité est appuyée par des projets comme l'initiative de recherche et de technologie en cas d'incident chimique, biologique, radiologique ou nucléaire (IRTC), qui fournissent des solutions scientifiques multidisciplinaires en matière d'antiterrorisme et de sécurité nationale, en vue de contrer la menace d'attaques chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires.

Opérations menées au pays

En collaboration avec les Centres de coordination des opérations de recherche et de sauvetage des FC et de la Garde côtière canadienne, les FC ont répondu à 7 499 incidents de recherche et de sauvetage aéronautiques, maritimes et humanitaires en 2003-2004, prévenant ainsi d'innombrables blessures et pertes de vie. En septembre 2003, nous avons mis sur pied l'opération *Splinter* afin d'aider le gouvernement de la Nouvelle-Écosse à nettoyer les débris laissés par le passage de l'ouragan Juan. Dans le cadre de l'opération *Peregrine*, les membres des FC de l'Ouest du Canada ont aidé le gouvernement de la Colombie-Britannique à combattre les incendies qui ont ravagé la province au cours de l'été 2003, réduisant les dommages causés aux résidences et aux entreprises et remontant le moral des populations locales grâce à leur collaboration, en première ligne, avec les pompiers et les bénévoles civils. Notre présence a également suscité un sentiment d'ordre et de stabilité dans un climat trouble et destructeur.

« Nos tâches normales englobent l'appui à d'autres ministères du gouvernement, notamment la Sécurité publique et Protection civile Canada, Environnement Canada ainsi que Pêches et Océans Canada, dans le cadre d'opérations d'application de la loi et de lutte anti-drogue, de la protection de l'environnement et de la protection des pêches. »

Aide à d'autres ministères du gouvernement

Nos tâches normales englobent l'appui à d'autres ministères du gouvernement, notamment la Sécurité publique et Protection civile Canada, Environnement Canada ainsi que Pêches et Océans Canada, dans le cadre d'opérations d'application de la loi et de lutte anti-drogue, de la protection de l'environnement et de la protection des pêches. Ces efforts permettent d'atténuer la vente de drogues illégales et à empêcher nos enfants d'y avoir accès, contribuent à l'économie de demain et favorisent la qualité de vie au Canada.

Syndrome respiratoire aigu sévère

Au printemps 2003, lorsque la nouvelle maladie appelée syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) est apparue dans un hôpital de la banlieue de Toronto, une équipe de Recherche et développement pour la défense Canada – Suffield (RDDC) a réalisé un échantillonnage de l'air ambiant à l'hôpital à la demande du Laboratoire national de microbiologie de Santé Canada, situé à Winnipeg. La compétence de RDDC en matière d'échantillonnage des aérosols est reconnue par Santé Canada et les Centres de contrôle et de prévention des maladies *(Centers for Disease Control and Prevention)* aux États-Unis. Cette collaboration et ce partage des compétences au sein du gouvernement favorisent la santé et la sécurité de tous les Canadiens.

Lutte contre le terrorisme

Les capacités de la Force opérationnelle interarmées 2 (FOI 2), notre unité d'opérations spéciales et de lutte contre le terrorisme, ont augmenté de façon considérable. La FOI 2 peut servir d'appui aux opérations de police et de lutte contre le terrorisme, tant au pays qu'à l'étranger. Les efforts déployés pour recruter et entraîner de nouveaux membres ont été couronnés de succès, et du nouveau matériel a été acquis dans le cadre d'un programme d'expansion qui sera terminé en 2006-2007. La FOI 2 assure une capacité d'intervention rapide hautement compétente contre les menaces terroristes. Bien que leur travail ne fasse pas l'objet de publicité, les membres de la FOI 2 méritent une reconnaissance particulière à l'égard des tâches souvent dangereuses qu'ils doivent exécuter pour assurer la sécurité et la protection des Canadiens.

Le nouveau Centre des technologies de lutte contre le terrorisme (CTLT), que RDDC a inauguré à l'automne 2003, est un autre élément vital de la stratégie de lutte contre le terrorisme du Canada. Le CTLT forme des intervenants de première ligne d'un peu partout au Canada à répondre à des incidents biologiques, chimiques ou radiologiques de même qu'il offre un service de référence en médecine légale et de soutien de l'analyse dans des situations d'urgence mettant en jeu des agents de guerre chimique et bactériologique. Grâce à cette formation, les intervenants de première ligne seront mieux préparés à sauver des vies dans le cas d'une attaque terroriste.

Participer à la Défense de l'Amérique du Nord

Les efforts que nous déployons pour protéger le Canada ne s'arrêtent pas à nos frontières; notre partenariat en matière de défense avec les États-Unis est au centre des relations canado-américaines. En raison de la longue frontière qu'ils partagent, nos deux pays ont des préoccupations similaires et complémentaires en matière de sécurité; chacun considère que le programme de sécurité de l'autre est essentiel à sa propre sécurité. En conséquence, pour la sécurité des citoyens de chaque côté de la frontière, il est très important que les forces armées des deux pays maintiennent cette collaboration efficace et de longue date.

NORAD

Les relations étroites entre le Canada et les États-Unis en matière de défense contribuent à notre sécurité nationale. Nos deux pays travaillent ensemble quotidiennement à surveiller notre espace aérien commun par l'entremise du NORAD, dont l'entente originale remonte à 1958. Le rôle et l'importance du NORAD ont évolué au cours des années et la nécessité de travailler en collaboration dans l'espace aérien de l'Amérique du Nord s'est accrue après les attentats du 11 septembre 2001. Le NORAD s'est adapté au nouveau contexte de menaces en mettant l'accent sur la surveillance de l'espace aérien continental de concert avec les entreprises d'aviation civiles des deux côtés de la frontière, de manière à constituer un front uni contre les attentats terroristes.

Notre partenariat en matière de défense continentale a mené à des discussions sur une collaboration éventuelle en matière de défense contre les missiles balistiques après que le ministre de la Défense nationale eut exprimé à son homologue américain l'intérêt du Canada sur cette importante question. Ces discussions de haut niveau permettent au gouvernement du Canada d'obtenir les renseignements dont il a besoin pour prendre une décision éclairée quant à sa participation à cette initiative des États-Unis. Cette décision risque d'avoir des incidences majeures sur les accords canado-américains en matière de défense, en particulier sur l'avenir du NORAD.

Groupe de planification militaire binational

La mise sur pied, en décembre 2002, du Groupe de planification binational (GPB) canado-américain a constitué une étape importante dans l'amélioration de la planification bilatérale de la défense au-delà des menaces aérospatiales. Dirigé par le commandant adjoint du NORAD, un lieutenant-général canadien, le GPB a le mandat d'améliorer la coordination de la surveillance maritime canado-américaine, le partage du renseignement, l'évaluation des menaces et développer les plans d'urgence dans le cas d'attaques et de catastrophes naturelles.

« Les relations étroites entre le Canada et les États-Unis en matière de défense contribuent à notre sécurité nationale. Nos deux pays travaillent ensemble quotidiennement à surveiller notre espace aérien commun par l'entremise du NORAD, dont l'entente originale remonte à 1958. »

Missions de paix et de sécurité, opérations multilatérales et interopérabilité à l'échelle internationale

Au cours des dernières années, le besoin que nous collaborions avec d'autres ministères du gouvernement, des organismes d'aide internationale et des membres de la coalition n'a cessé de croître, au-delà de notre rôle traditionnel au sein d'alliances de longue date. Ce changement s'est avéré très exigeant pour les FC, qui sont intervenues dans des crises à l'échelle mondiale, dans des milieux très hostiles.

En 2003-2004, les FC ont déployé plus de 10 500 militaires dans vingt missions réparties un peu partout dans le monde. Dans chaque cas, nos militaires se sont distingués par leur professionnalisme et leur dévouement, et ont montré qu'ils sont parmi les soldats, les marins et les aviateurs les mieux entraînés et les plus efficaces du monde. Les paragraphes qui suivent présentent un bref résumé de quelques-unes de nos opérations internationales au cours de la dernière année et montrent clairement l'utilité des FC à l'étranger.

La lutte contre le terrorisme

Les forces affectées à l'opération *Apollo* (notre participation à la lutte internationale contre le terrorisme d'octobre 2001 à octobre 2003) en Asie du Sud-Ouest ont été rapatriées afin que nous puissions participer à l'opération *Athena*, en Afghanistan. Le Canada continue de déployer des effectifs à l'appui de la lutte contre le terrorisme dirigée par les États-Unis, ayant maintenu des navires de guerre dans la région presque en permanence depuis 2001. Dans le cadre de l'opération *Altair*, un navire de guerre canadien fait périodiquement partie de la flotte de la coalition dirigée par les États-Unis dans le golfe Arabo-Persique (opération *Enduring Freedom*). De la même façon, des opérations aériennes continuent de se dérouler dans ce théâtre d'opération. Le détachement de patrouille maritime a été rapatrié après avoir terminé ses opérations en juin 2003, mais le détachement de transport aérien tactique à l'appui de l'opération *Apollo* a été affecté à l'opération *Athena* et demeure dans la région du Golfe, à l'appui de la Force opérationnelle de Kaboul en Afghanistan.

Opérations de l'OTAN

En 2003-2004, le Canada a joué un rôle prépondérant dans la lutte contre le terrorisme au sein de la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS) à Kaboul, en Afghanistan. L'opération *Athena* a commencé à l'été 2003, lors du déploiement du premier contingent canadien composé d'un quartier général de brigade et d'un bataillon d'infanterie (environ 2 000 membres des FC), représentant près de 40 pour cent de l'effectif total de la FIAS. Le Major-général Andrew Leslie du Canada, qui accompagnait la première rotation de l'opération *Athena*, « Roto 0 », devait agir à titre de commandant adjoint de la FIAS et commandant de la Force opérationnelle de Kaboul. En février 2004, le Lieutenant-général R.J. (Rick) Hillier quittait son poste de Chef d'état-major de l'Armée de terre pour assumer le commandement de la FIAS, un poste qu'il a occupé jusqu'en août 2004. Il s'agit indiscutablement du commandement international le plus important assumé par un Canadien depuis la crise de Suez en 1956. La FIAS est, tant sur le plan symbolique que sur le plan opérationnel, la première opération d'envergure de l'OTAN à l'extérieur de l'Europe et un point de repère dans la transformation de l'alliance depuis les événements du 11 septembre.

En Europe, les FC ont participé considérablement au maintien de la paix en Bosnie-Herzégovine dans le cadre de l'opération *Palladium*. La mission des militaires canadiens affectés à la Force de stabilisation de l'OTAN (SFOR) consistait à dissuader les hostilités, à maintenir un environnement stable et sans danger, et à maintenir la paix. Conformément à la directive de l'OTAN sur la réduction des forces militaires au début de 2004, le Canada avait réduit son contingent à environ 640 militaires en mai 2004. En septembre 2004, il a davantage réduit le nombre de ses militaires participant à la mission, qui est passé à environ 50 à 80, et ce, à peu près au même moment où le Brigadier-général Stuart Beare du Canada quittait le commandement de la Brigade multinationale Nord-Ouest de la SFOR. À la fin de l'année 2004 ou au début de 2005, quand l'Union européenne assumera le commandement de la mission, on prévoit que le Canada continuera à y affecter le même nombre de militaires qu'à l'heure actuelle. Les Canadiens, grâce à leur réputation, leurs compétences et leurs valeurs, sont très remarqués pour occuper de tels postes de commandement, ce qui ajoute à la légitimité et à la crédibilité que nous apportons à la direction des forces de la coalition dans des régions explosives et dangereuses.

Transformation de l'OTAN et la Force de réaction de l'OTAN

Le Canada a continué d'appuyer l'élargissement et la transformation de l'OTAN de même que la mise sur pied de la Force de réaction de l'OTAN, laquelle sera autonome et capable de se déployer rapidement n'importe où dans le monde. La Force de réaction de l'OTAN regroupe des ressources multinationales sous un commandement unifié qui fait appel aux forces de chaque pays de manière que ces derniers n'aient pas à déployer toute la gamme des capacités nécessaires à une opération donnée.

Opérations de l'ONU

En Afrique, le Canada continue de jouer un rôle précieux dans le cadre de missions de l'ONU en fournissant des observateurs militaires et des officiers d'état-major pour surveiller la conformité des ententes de paix et aider des antagonistes à faire la paix.

En 2003-2004, des militaires des FC ont été déployés en Sierra Leone, en République démocratique du Congo et au Sénégal afin d'aider les populations de ces pays à retrouver la vie normale.

Au Moyen-Orient, les membres des FC participent à trois missions : la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre (UNFICYP), la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement (FNUOD) sur le plateau du Golan et l'Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve (ONUST) en Israël et au Liban. Les Canadiens maintiennent également une présence au sein de la Force multinationale et Observateurs (FMO), une mission indépendante dans la péninsule du Sinaï qui surveille la conformité de l'accord de paix entre l'Égypte et Israël.

En Haïti, le Canada est intervenu rapidement pour soulager la population de la souffrance et participer au rétablissement de l'ordre en fournissant des effectifs (avec les États-Unis, la France et le Chili) à la Force intérimaire multinationale (FIM) des Nations Unies. La Force opérationnelle Haïti (FOH), composée de 500 militaires canadiens, est demeurée sur place pendant six mois afin de faciliter la mission de stabilisation des Nations Unies en Haïti pendant la période de transition.

Le Canada est l'un des 15 pays membres fondateurs et un ardent défenseur de la Brigade multinationale d'intervention rapide des forces en attente des Nations Unies (BIRFA), mise sur pied en vue de missions de paix traditionnelles menées en vertu du chapitre VI de la Charte des Nations Unies. L'élément de planification de la BIRFA se trouve au Danemark. En 1999, la BIRFA a été déployée pour la première fois dans le cadre de la Mission des Nations Unies en Éthiopie et en Érythrée (MINUEE). Son élément de planification a récemment été déployé en Afrique occidentale pour aider à mettre en œuvre la Mission des Nations Unies au Libéria (MINUL).

Les frontières traditionnelles entre les sphères d'opérations nationales, continentales et internationales sont loin d'être aussi nettes que dans le passé. Les menaces ne sont pas aussi manifestes qu'auparavant, ce qui rend le contexte opérationnel compliqué. Nous devons constamment nous adapter à cet environnement nouveau, différent et très dangereux.

« En Afrique, le Canada continue de jouer un rôle précieux dans le cadre de missions de l'ONU en fournissant des observateurs militaires et des officiers d'état-major pour surveiller la conformité des ententes de paix et aider des antagonistes à faire la paix. »

Partie 3 : Les enjeux des Forces canadiennes

« Le nouveau contexte de sécurité exige que les forces soient non seulement modernes, souples et aptes au combat, mais aussi qu'elles soient prêtes, déployables et capables de s'adapter. »

Les plans de demain : examen de la politique en matière de défense

Le Livre blanc sur la défense de 1994 ne prévoyait ni la fréquence, ni l'intensité de la violence que nous constatons sur la scène internationale, ni l'ampleur des déploiements des FC. Cette année, plus de 10 500 militaires canadiens ont été déployés dans vingt missions un peu partout dans le monde, dans le cadre d'opérations qui touchent toute la gamme de conflits, allant du combat et de l'imposition de la paix aux opérations de maintien de la paix et d'aide humanitaire. Le nouveau contexte de sécurité exige que les forces soient non seulement modernes, souples et aptes au combat, mais aussi qu'elles soient **prêtes, déployables et capables de s'adapter.**

Le 12 décembre, 2003, le gouvernement a annoncé qu'il réviserait ses priorités en matières de politiques internationales et qu'il évaluerait les meilleures façons de faire avancer les intérêts et les valeurs du Canada dans le monde. Cet examen permettra d'élaborer un cadre cohérent et intégré de politique internationale pour la diplomatie, la défense, le développement et le commerce. Le gouvernement va également de l'avant avec un examen des politiques de la défense afin d'être en mesure à établir les priorités du Canada en matières de défense et à déterminer les capacité futures des FC.

Voici quelques éléments clés dont il faudra tenir compte dans l'examen des politiques de la défense :

- les rôles et responsabilités futurs des Forces canadiennes;
- l'importance de mettre l'accent sur les capacités militaires et la structure des forces du Canada en fonction du **contexte de sécurité changeant**;
- faire en sorte que le programme de défense **soit viable à long terme.**

En novembre 2003, il y avait 5,49 pour cent des membres des FC déployés dans des opérations multilatérales, le troisième pourcentage le plus élevé des pays membres de l'OTAN après les États-Unis avec 8,3 pour cent et les Pays-Bas avec 6,13 pour cent. Le Canada se classe au septième rang des pays membres de l'OTAN quant au nombre absolu de militaires déployés à l'étranger, avec environ 3 400 militaires déployés en tout temps. Le rythme opérationnel a des répercussions tant sur le personnel que sur l'équipement. Il fait ressortir la nécessité d'accorder aux militaires des périodes de repos postdéploiement de même que l'obligation d'entretenir et d'améliorer le matériel.

On ne prévoit pas que les demandes de participation des FC à des missions nationales et internationales diminuent. En fait, il se peut que ces demandes continuent d'augmenter. Par ailleurs, les questions liées à la capacité de déploiement continueront de limiter la capacité des FC à participer à de nouvelles missions. Dans un avenir prévisible, le nombre restreint de militaires pouvant être déployés devra être géré avec soin de manière à équilibrer les exigences opérationnelles.

Les examens de la politique internationale et de la défense devraient être terminés à l'automne 2004. Lorsque les résultats seront présentés aux comités parlementaires concernés, les Canadiens devraient avoir l'occasion de faire connaître leurs points de vue.

Transformer les Forces canadiennes

Plus tôt dans ce rapport, j'ai parlé en termes généraux de la nécessité de changement et d'adaptation au sein des FC. J'aimerais maintenant m'attarder aux quatre facteurs qui constituent le moteur de ce changement :

- l'accélération des changements technologiques;
- la transformation de l'équipement et les innovations qui y sont liées;
- notre rôle accru à l'égard de la sécurité nationale;
- de nouveaux moyens d'adaptation au contexte de sécurité.

Il importe de se rappeler que ces facteurs ont un dénominateur commun : l'aspect humain. Nous ne pouvons effectuer des transformations sans développer notre pensée et sans changer notre façon d'agir. Il existe d'autres catalyseurs du changement, notamment l'innovation, l'éducation, les changements culturels et la capacité de prendre des décisions rapidement en situation de confiance. J'invite nos chefs à mettre ces caractéristiques en valeur chaque fois qu'ils en ont l'occasion afin d'aider les FC à devenir de plus en plus polyvalentes et efficaces.

Accélération des changements technologiques

Pour être efficaces dans le contexte de la sécurité d'aujourd'hui et de demain, les FC doivent être à la fine pointe de la technologie et donc mettre l'accent sur la recherche et le développement. Nous devrons être en mesure de nous déployer rapidement n'importe où dans le monde et, une fois sur place, disposer des compétences et du matériel nécessaires à l'accomplissement de notre mission, quelle qu'elle soit. Les FC doivent intégrer de nouvelles technologies et de nouvelles façons de penser si elles ne veulent pas perdre leur capacité de travailler avec les forces armées des pays alliés. Nous ne pouvons pas nous mesurer aux États-Unis ou à nombre d'autres pays sur toute la gamme de capacités militaires. Nous devons donc déployer nos efforts de changement dans des domaines clés où nous sommes parmi les meilleurs. Nous devons imiter nos alliés, c'est-à-dire délaisser l'utilisation de forces lourdes et concentrées pour atteindre des objectifs militaires et appliquer la force létale la plus précise possible en faisant appel à des forces agiles, mobiles et ingénieuses.

Le nouvel équipement que nous avons déployé récemment et l'expérience que nos soldats acquièrent en travaillant avec une très grande diversité de personnes et d'organismes montrent que les FC n'attendent pas le lancement du processus de transformation : elles sont déjà en mode de changement. Un exemple particulièrement pertinent qui illustre bien notre capacité d'adoption de nouvelles technologies et d'adaptation à celles-ci est l'utilisation que nous faisons du système C4ISR (commandement, contrôle, communications, informatique, renseignement, surveillance et reconnaissance) et des technologies de l'information, un ensemble de matériel informatique et de logiciels qui nous permet d'améliorer notre capacité à détecter et à reconnaître des menaces et à transmettre l'information immédiatement à nos commandants, peu importe où ils se trouvent. Nous pouvons communiquer avec eux et partager l'information par transmission verbale, par transfert de données et par vidéoconférence. Ce simple perfectionnement technologique signifie que notre façon de travailler est non seulement très différente de ce qu'elle était auparavant, mais aussi que nous devons continuer d'apprendre et d'évoluer, en d'autres mots de nous transformer.

Les nouvelles technologies nous permettent, dans le cours d'opérations, de demeurer conscients de la situation de manières qui auraient été inimaginables il y a de cela quelques années. Ainsi, nous pouvons relier nos militaires au sol, en mer et dans les airs à des décideurs qui, malgré leur éloignement de la ligne de front, peuvent avoir une influence directe sur les opérations. Cela ne veut pas dire que nous gérons nos opérations au niveau de la microgestion, mais plutôt que nous faisons l'objet d'une amélioration majeure au plan de la connaissance de la situation et que nous avons une capacité beaucoup plus grande qu'auparavant de fournir aux forces opérationnelles une orientation nationale. Appelée « réseaucentrique », cette approche nous permet de prendre des décisions plus rapidement et de mener des opérations plus efficaces.

Nous faisons cependant toujours face à la difficulté d'être **interopérables** avec nos alliés ainsi qu'avec les autres ministères et organismes du gouvernement canadien, donc à la difficulté de mettre en place un tableau opérationnel commun.

« Pour être efficaces dans le contexte de la sécurité d'aujourd'hui et de demain, les FC doivent être à la fine pointe de la technologie et donc mettre l'accent sur la recherche et le développement. »

Tout comme les Canadiens s'en remettent aux FC pour les protéger et les servir, celles-ci doivent être étroitement liées aux gens instruits et novateurs du Canada de même qu'aux meilleurs instruments de recherche disponibles pour rester à jour. À cet égard, de récents changements apportés aux FC témoignent de l'évolution de l'économie et du système d'éducation du Canada. Si nous faisons partie du carrefour de l'innovation et de l'apprentissage, les choix que nous faisons peuvent avoir des incidences favorables sur le Canada bien au-delà du monde militaire.

Nous devons faire des FC une institution fondée sur le savoir, une institution capable d'utiliser au maximum les nouvelles technologies qui nous sont offertes, de manière à créer un contexte d'apprentissage dans l'ensemble de ses éléments. Pour atteindre ce but, nous devons améliorer les possibilités d'instruction de tous les membres des FC et augmenter la proportion de diplômés universitaires, tant au sein du corps des officiers que chez les sous-officiers. Nous devons également rehausser notre perfectionnement professionnel en trouvant des façons d'aider nos militaires à se perfectionner au cours de leur service à l'aide de méthodes comme l'apprentissage à distance.

« L'interopérabilité et la « concertation interarmées » feront en sorte que la capacité totale de nos forces combinées sera supérieure à la somme de leurs parties. Sur le plan national, les FC doivent réaligner leur quartier général de manière à mettre l'accent sur l'intégration de la Force régulière et de la Réserve de l'Armée de terre, de la Marine et de la Force aérienne ainsi que des unités spéciales pour intervenir en cas de menaces dirigées contre le Canada et l'Amérique du Nord. »

Transformation et innovation de l'équipement

L'équipement occupe une place prépondérante dans notre transformation. Non seulement l'équipement que nous choisissons est important, mais la façon de l'utiliser et son mode de fonctionnement le sont également pendant l'entrainement et dans le cadre d'opérations avec nos alliés. Nous devons suivre les changements technologiques et intégrer l'équipement que nous possédons aux nouveaux systèmes afin d'améliorer notre capacité de réagir avec les ressources dont nous disposons. Nous devons également conserver notre capacité de travailler efficacement avec nos alliés, en particulier avec les États-Unis, qui sont presque invariablement un partenaire du Canada, peu importe la coalition. Les acquisitions d'équipement à long terme nous offrent également une plus grande gamme de possibilités pour que nous demeurions utiles dans l'espace de combat.

L'acquisition d'un nouvel hélicoptère maritime est essentielle pour cette transformation, et nous sommes heureux de l'annonce qui en a été faite. D'autres achats majeurs devront également être approuvés, notamment en ce qui a trait au système de canon mobile, au navire de soutien interarmées et à l'aéronef de recherche et de sauvetage à voilure fixe.

En Afghanistan, les FC ont utilisé pour la première fois des véhicules aériens télépilotés (UAV) pour leurs opérations de renseignement, de surveillance et de reconnaissance. Malgré d'inévitables problèmes de rodage, ces UAV représentent une avance de plusieurs générations sur tout ce que les FC ont utilisé à ces fins jusqu'ici. Ils ont fourni aux commandants d'importants renseignements opérationnels et de précieux renseignements, tant pour la Force opérationnelle de Kaboul que pour le quartier général de la FIAS. Les FC font également l'essai de véhicules aériens télépilotés pour leurs opérations de surveillance côtière et nordique du Canada. Nous croyons que ces appareils ont un potentiel révolutionnaire à long terme.

Ces capacités aident les FC à **maintenir une vigilance constante** pour prévoir et reconnaître des menaces.

Amélioration de la sécurité nationale

Compte tenu des problèmes réels auxquels nous faisons désormais face à l'égard de la sécurité nationale, la transformation implique également des modifications aux rôles et aux responsabilités des FC de même qu'à nos façons de travailler. La Force régulière et les Réserves doivent donc évoluer de manière à augmenter l'aide qu'elles peuvent offrir aux gouvernements et aux intervenants de première ligne dans le cas d'urgences au pays et pour exécuter certaines tâches, notamment la protection de l'infrastructure essentielle.

La protection de l'infrastructure exige un haut niveau d'interopérabilité ainsi que des changements à la doctrine des FC et à l'échelle du gouvernement. L'interopérabilité et la « concertation interarmées » feront en sorte que la capacité totale de nos forces combinées sera supérieure à la somme de leurs parties. Sur le plan national, les FC doivent réaligner leur quartier général de manière à mettre l'accent sur l'intégration de la Force régulière et de la Réserve de l'Armée de terre, de la Marine et de la Force aérienne ainsi que des unités spéciales pour intervenir en cas de menaces dirigées contre le Canada et l'Amérique du Nord. Pour y arriver, les FC doivent accroître leurs interactions avec leurs partenaires du réseau de sécurité et assurer un **leadership renforcé** en optimisant leurs capacités.

Pour travailler efficacement avec des organisations partenaires à l'extérieur des FC, l'Armée de terre, la Marine et la Force aérienne doivent améliorer leur capacité de travailler et de combattre ensemble, là où il est logique de le faire. On continuera de nous demander de travailler en collaboration avec des partenaires et des alliés au sein d'une capacité interarmées et interalliés et, pour être efficaces dans ces missions, nous devons nous entraîner en conséquence. L'Armée de terre, la Force maritime et la Force aérienne ne peuvent ignorer les possibilités de s'entraîner ensemble.

Les trois états-majors d'armées doivent établir de bonnes relations avec leurs homologues d'autres états membres de l'OTAN et de coalitions multinationales, ce qui signifie que nous devons apprendre à connaître leur doctrine de même que leur équipement et leurs systèmes de communication.

De nouvelles façons de s'adapter au contexte de la sécurité internationale

La transformation comprend la capacité de s'adapter à de nouvelles façons de mener des opérations. À titre d'exemple, une zone opérationnelle ne relève plus exclusivement du domaine militaire. En effet, il nous arrive souvent de travailler étroitement avec d'autres ministères et organismes du gouvernement de même qu'avec des organismes non gouvernementaux. L'établissement de relations horizontales connexes améliore notre capacité dans la conduite d'opérations au pays et à l'étranger. Certains membres des FC sont déjà détachés auprès de centres d'opérations d'autres ministères du gouvernement fédéral de même qu'auprès de gouvernements provinciaux et municipaux. Nous travaillons avec diverses organisations internationales, notamment CARE et UNICEF, avec des travailleurs humanitaires, les médias et des entreprises privées. Ce contexte de travail plus complexe exige que nous fassions preuve d'une plus grande ouverture et que nous soyons novateurs dans notre façon de travailler avec les gens. C'est également une façon pratique de montrer à nos partenaires clés le professionnalisme et la souplesse qui nous caractérisent à de nombreux égards.

Les FC modifient également leur approche à l'égard des opérations en mettant l'accent sur les résultats par l'entremise **d'opérations axées sur les effets**. Nous essayons d'obtenir les résultats souhaités en faisant appel à des mesures ciblées et coordonnées, à l'aide de scalpels plutôt que de marteaux. Cette approche permet d'atténuer les risques, de limiter la consommation des ressources de même que de réduire la possibilité d'infliger des blessures aux populations civiles et des dommages à des cibles non intentionnelles.

Cela signifie l'utilisation d'un seul missile à guidage de précision plutôt que d'une grande quantité de munitions traditionnelles pour détruire une cible, ou la conduite de négociations prudentes plutôt que l'affrontement pour assurer le respect d'une trêve avec un seigneur de guerre. Telle est la réalité que nous vivons aujourd'hui. Le contexte opérationnel est devenu à ce point ambigu et létal qu'une simple intervention militaire traditionnelle ne suffit plus. Cette complexité exige que nous adoptions une approche moins hiérarchique à la résolution des problèmes afin de permettre aux Forces canadiennes d'intervenir plus rapidement et d'innover aux niveaux les plus bas.

Un autre exemple de transformation consisterait à changer notre manière d'assurer une « présence militaire avancée » . La présence avancée est importante parce qu'elle nous permet non seulement de recueillir les connaissances et l'information qui nous seront utiles au cours d'opérations futures, mais aussi de saisir un problème à la source et, peut-être, d'intervenir avant qu'une situation ne se détériore. La présence avancée est une approche préventive qui **améliore la capacité de réaction** et permet de sauver des vies.

« Un autre exemple de transformation consisterait à changer notre manière d'assurer une présence militaire avancée. La présence avancée est importante parce qu'elle nous permet non seulement de recueillir les connaissances et l'information qui nous seront utiles au cours d'opérations futures, mais aussi de saisir un problème à la source et, peut-être, d'intervenir avant qu'une situation ne se détériore. »

Afghanistan : une mission transformationnelle

L'opération *Athena* en Afghanistan est un exemple type du genre de mission que les FC devront accomplir à l'avenir, impliquant un niveau élevé d'interopérabilité et de concertation interarmées, l'utilisation intensive de nouvelles technologies et de nombreux partenaires de coalition. À ce titre, l'opération *Athena* constitue un excellent exemple de mission transformationnelle.

Le déploiement d'environ 2 000 membres des FC et, six mois plus tard, leur remplacement par d'autres troupes ont été des opérations importantes pour le Canada. Elles ont été réalisées à l'autre bout du monde, avec un préavis très court, en collaboration

avec des entrepreneurs et des membres des FC. De plus, nous soutenons la Force opérationnelle de Kaboul dans une région des plus difficiles en utilisant le soutien aérien, la seule option possible. En Afghanistan et en Asie du Sud-Ouest, les unités de l'Armée de terre, de la Marine et de la Force aérienne ainsi que l'élément interarmées ont très bien travaillé ensemble, en particulier malgré les difficultés de logistique.

Nous travaillons, dans le cadre de l'opération *Athena*, avec plus de 30 partenaires dont nombre d'entre eux sont membres de l'OTAN. Nous avons donc une bonne idée de leurs méthodes opérationnelles. Nous devons toutefois adapter et perfectionner nos méthodes de travail avec celles d'alliés que nous connaissons moins et qui utilisent des systèmes différents des nôtres. Nous avons appris de ces partenaires et avons partagé nos modes de travail avec eux. Il est à prévoir que ces opérations multilatérales deviendront de plus en plus courantes. Dans un tel contexte, nos militaires doivent être souples et capables de s'adapter, en particulier lorsqu'une force internationale se trouve sous commandement canadien. Les militaires canadiens déployés en Afghanistan montrent, grâce à leur excellent rendement, qu'ils sont bien entraînés, bien préparés et qu'ils peuvent faire la différence.

« Nous utilisons également une partie de notre meilleur équipement en Afghanistan. Le Coyote, notre véhicule blindé de reconnaissance et de surveillance à la fine pointe de la technologie, effectue un travail remarquable. Nous avons également eu recours à des technologies de pointe, notamment des véhicules aériens télépilotés, des radars de contre-bombardement, du matériel d'observation nocturne et des appareils de surveillance optique. »

Nous utilisons également une partie de notre meilleur équipement en Afghanistan. Le *Coyote*, notre véhicule blindé de reconnaissance et de surveillance à la fine pointe de la technologie, effectue un travail remarquable. Nous avons également eu recours à des technologies de pointe, notamment des véhicules aériens télépilotés, des radars de contre-bombardement, du matériel d'observation nocturne et des appareils de surveillance optique. Les commandants du monde entier considèrent que le Canada est l'un des membres les plus compétents de la coalition. Notre utilisation professionnelle et novatrice de la technologie et de l'entraînement a vraiment fait la différence en Afghanistan, et nos alliés le constatent.

Enfin, l'opération *Athena* nous a permis de travailler de façon étroite, concentrée et coordonnée avec d'autres ministères du gouvernement, en particulier avec le ministère des Affaires étrangères et l'Agence canadienne de développement international. L'approche « 3 D » (diplomatie, développement, défense) est un modèle pour le gouvernement du Canada dans ses activités visant à assurer la stabilité et l'espoir dans un pays déchiré par la guerre. Notre façon de mener nos opérations en Afghanistan sera imitée ailleurs.

Régénérer et maintenir les opérations

La cadence des opérations des dix dernières années, en plus des restrictions en matière de ressources, fait en sorte que les FC ont besoin de repos au plan des opérations. L'objectif d'une telle pause opérationnelle ne doit pas être mal interprété : il ne s'agit pas d'une période de détente, mais bien de régénérer les Forces canadiennes, de rattraper l'entraînement de nos militaires pour qu'ils acquièrent de nouvelles compétences, d'entretenir notre équipement et de nous préparer à relever d'autres défis. À titre de chefs, nous devons nous assurer du bien-être des membres de notre personnel et faire en sorte qu'ils reçoivent toute l'attention nécessaire à l'égard de leurs besoins personnels et professionnels. Nous devons établir un équilibre approprié entre l'emploi opérationnel (en déploiement ou non), le perfectionnement professionnel ainsi que la vie privée et familiale.

Bien que nous ayons remporté un vif succès à l'égard du recrutement, de l'instruction et du maintien de l'effectif, il y a encore des groupes professionnels qui sont trop fréquemment mis à contribution dans plusieurs domaines à cause de la cadence élevée des opérations, des restrictions en matière d'instruction et des difficultés de recrutement causées par les changements démographiques. En outre, notre infrastructure fait encore l'objet de relèvement après les compressions du milieu des années 90, et une grande partie de notre équipement doit être remise à neuf ou remplacée. Bien que nous fassions du progrès nous devons êtres novateurs et déterminés si nous voulons surmonter la situation actuelle.

Améliorer les communications : communications externes et internes

Il est essentiel que les FC disposent d'une stratégie de communications rigoureuse. Une institution d'envergure à l'échelle nationale a besoin de l'appui et de l'accord de la population et des intervenants clés pour évoluer dans des sphères d'activités élevées. Sans ce soutien, nous n'atteindrons jamais notre plein potentiel. Il est important que nous communiquions avec les Canadiens de façon, claire, active et honnête, et que nous les informions de nos enjeux et du rôle majeur que nous jouons dans la vie du pays.

On entend par communications actives la production de documents d'information de qualité, sur papier et dans Internet, l'établissement de relations étroites avec les médias nationaux et régionaux ainsi que la participation des FC, à titre d'institution de savoir, à divers événements sociaux, à des conférences et à des forums nationaux. Cela signifie aussi le maintien d'une forte participation aux discussions de la sécurité internationale et nationale avec nos partenaires du gouvernement et de toutes les régions du Canada. Par ailleurs, nous devons continuer d'améliorer les communications internes, d'établir des liens avec nos soldats, nos marins et nos aviateurs. Dans une institution d'envergure, la coordination et la clarté de l'information sont des éléments essentiels. Nos militaires méritent un traitement franc et sincère, d'être tenus informés sur les principaux plans et programmes. Chaque niveau de la chaîne de commandement a le devoir de s'assurer que l'information circule vers le haut et vers le bas. La communication est un dialogue, non un monologue. Elle assure notre viabilité et permet d'établir la confiance.

« Au cours des années à venir, les FC continueront de faire de la communication avec les Canadiens une priorité, ainsi que d'informer les citoyens sur nos rôles, nos missions et nos responsabilités. Nous organiserons des activités de diffusion novatrices qui feront appel à des intervenants clés sur les questions et les opérations actuelles en matières de défense. »

Au cours des années à venir, les FC continueront de faire de la communication avec les Canadiens une priorité, ainsi que d'informer les citoyens sur nos rôles, nos missions et nos responsabilités. Nous organiserons des activités de diffusion novatrices qui feront appel à des intervenants clés sur les questions et les opérations actuelles en matières de défense. Reconnaissant l'importance de communiquer avec le plus grand nombre de Canadiens possible, nous nous efforcerons d'améliorer la prestation de nos communications avec les collectivités et les intervenants auxquels nous nous adressons peu.

Nous continuerons de travailler de près avec divers ministères afin que les Canadiens soient informés des efforts du gouvernement, tel que promouvoir les valeurs canadiennes à l'étranger et notre participation à la paix et à la stabilité sur la scène internationale.

Plus que jamais, les communications ouvertes sont essentielles. Il est important que nous diffusions, tant à l'interne qu'au grand public, des messages relatifs à ce que nous faisons et à ce qui nous motive. En maintenant des voies de communications claires et ouvertes, nous améliorons notre capacité d'aller de l'avant.

Conclusion

*« Il est plus important que jamais de **faire les choix** qui favorisent la transformation des FC pour que nous puissions relever les nouveaux défis auxquels nous faisons face. En agissant ainsi, nous continuerons de servir les Canadiens comme seule une force utile, crédible et efficace peut le faire. »*

Lorsque je pense à l'année qui vient de s'écouler, je suis fier de la participation des FC au maintien du mode de vie des Canadiens ainsi que de la sécurité et de la stabilité dans le monde. Les opérations sont notre domaine. Qu'il s'agisse de patrouiller les rues de Kaboul, de livrer des biens essentiels à une opération internationale ou de combattre des incendies de forêts en Colombie-Britannique, nos militaires, hommes et femmes, continuent d'exceller.

J'affirmais l'an passé qu'il était temps d'agir. Cette année, nos priorités immédiates sont évidentes. Nous devons continuer :

- d'investir dans nos gens;
- de transformer et de moderniser les FC;
- d'exécuter les opérations;
- de nous adapter au contexte de sécurité en évolution;
- de faire les choix nécessaires à la transformation des FC.

Pour maintenir l'excellence au sein des FC, le MDN et le reste de l'Équipe de la Défense doivent continuer de rationaliser les processus et s'assurer que les Canadiens obtiennent le meilleur rendement possible du capital investi. Il faut donc, notamment, prendre les décisions nécessaires à l'égard des pièces d'équipement et des capacités qui ont moins d'importance pour les opérations actuelles et futures.

Il ne fait aucun doute que les FC ont réalisé d'importants progrès au cours de la dernière décennie. Tout en gardant ces priorités à l'esprit, nous devons continuer d'aller de l'avant en donnant plus de force aux Forces canadiennes et en nous assurant qu'elles sont en mesure de s'adapter au contexte de sécurité en évolution. Il est plus important que jamais de ***faire les choix*** qui favorisent la transformation des FC pour que nous puissions relever les nouveaux défis auxquels nous faisons face. En agissant ainsi, nous continuerons de servir les Canadiens comme seule une force utile, crédible et efficace peut le faire.